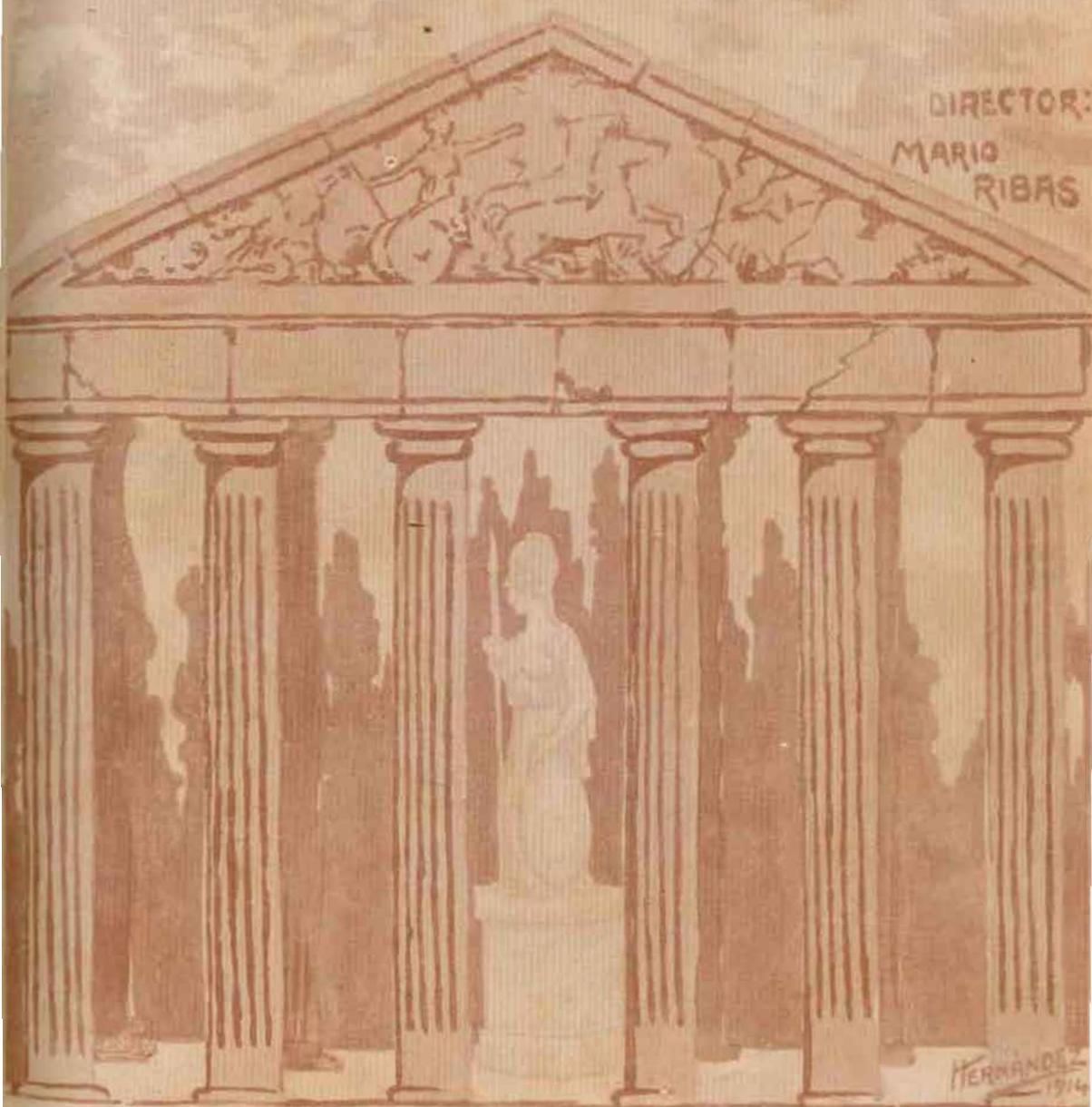


MINERVA

REVISTA HISPANO-AMERICANA

ARTES : LITERATURA CIENCIAS
COMERCIO : ACTUALIDADES

DIRECTOR:
MARIO
RIBAS



AÑO II
NUM. 2

San José, Costa Rica, 1º de Abril de 1914
AMERICA CENTRAL

25 Cts.

Fábrica de Confités

de Pablo Torrens

CONFITES DE TODA CLASE



(CASA FUNDADA EN 1900)

LOS MEJORES CONFITES
Y LOS MAS HIGIÉNICOS

Cuesta de Moros

SAN JOSE, C. R.

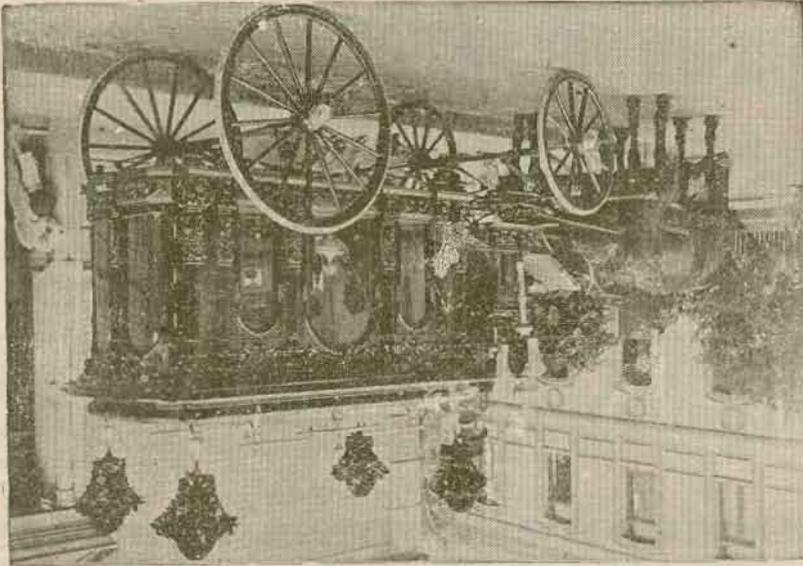


Marca registrada

Teléfono No. 137

Apartado No. 60

SAN JOSE, Costa Rica
Avenida Central - Cuesta de Moras



¿ASI QUIEN NO SE MUERE?
PIDAN PRECIOS Y se convencerán

NUEVA FUNENARIA DE MANUEL CAMPOS HERMANOS

DEPOSITO DE MADERAS

DE

A. GIUSTINIANI

100 varas al Norte de la Estación del Pacifico, frente á Canossa

Maderas de todas clases y dimensiones, procedentes de Orotina

— Inmenso surtido de tablillas, tabloncillos y molduras —

Maderas propias, lo que nos permite garantizar que son cortadas en buen tiempo y ofrecerlas al público á precios muy favorables

El Administrador: **Ruperto Sáenz**

APARTADO 334

SAN JOSE, Costa Rica

TELEFONO 67

A. LEIVA & C^{IA.}

ANTIGUA CASA ALFARO

suplica a su numerosa clientela visitar la **Sucursal** que han establecido 100 varas al Oeste del Mercado, en la calle central.

→ SAN JOSE - COSTA RICA ←

LA ALHAMBRA

PAGES Y C^{IA.}

tiene el gusto de ofrecer a su numerosa clientela, magníficos géneros
 de dril, casimir, lana y algodón

PAILAS Y TRAPICHES DE HIERRO

Ron Negrita, Vinos, Cognacs de acreditadas marcas, etc.

T. ASSMANN Y C^{IA.}

ALMACEN DE ABARROTES Y GENEROS

SURTIDO CONSTANTEMENTE RENOVADO

Especialidad: La famosa breva "KEYSTONE"

Depósito en San José, Limón y Puntarenas

ACUDID!!

a visitar nuestra tienda y encontraréis allí todo lo que necesitáis y al precio que queréis pagar

A. ASCH BROS

CONSTRUCCIONES DE
CEMENTO ARMADO

AL CONTADO Y A PLAZOS

ANDRES PONSIGNON

INGENIERO CONTRATISTA

BAHAREQUE
 MADERA
 MAMPOSTERIA

PINTURA DE ARTE
 DECORACIONES
 TOPOGRAFIA Y AGRIMENSURA

PLANOS Y PRESUPUESTOS

Oficinas: Calle 3a. Norte, número 620 (Barrio Amón)

SAN JOSE, COSTA RICA □ APARTADO NUMERO 843

EL COMPLETO PLACER DE UNA BUENA DIGESTION

Se obtiene comiendo buen pan. ¿Por qué no lo hace usted? ¿Deza usted conseguir la mejor calidad de pan? Visite hoy mismo LA GRAN PANADERIA

TELEFONO 769

LA JOSEFINA

APARTADO 390

La mejor del país por muchas razones que todos conocen. Cada día aumentamos la elaboración para poder atender a la gran demanda que hay del **sabroso pan y galletas** que constituyen la especialidad de la casa. Nuestra clientela aumenta día a día. ¿Por qué será? ¿Será por arte de algún espíritu? **¡NO!** La calidad **inmejorable** del pan, la especialidad en la **selección de harinas** la pureza de la elaboración, y sobre todo el **ASEO ESCRUPULOSO** que se observa en todos los departamentos de esta empresa, hace que todos acudan a **LA JOSEFINA**. Una visita os convencerá.

ALBERTO ODIO, Propietario

DO YOU CARE

for good, flavory, wholesome, **BREAD?** If so, buy it from the Bakery

LA JOSEFINA

Just call up phone number 769 and your orders will be taken and filled to your entire satisfaction.

ALBERTO ODIO, Propietor

TABACO IZTEPEQUE

LEGITIMO SALVADOREÑO

Sombreros de Palma e Ilama

REBOZOS Y CHALES

Depósito permanente: Oficina de A. E. ROBLES

En el pasaje Nuevo, esquina Norte.

Teléfono 121 - SAN JOSE, C. R. - Ap. 192

ESTUDIO FOTOGRAFICO



ART STUDIO

Dominguez

Próximamente se abrirá esta galería de arte fotográfico, en la cual el público josefino podrá encontrar las más artísticas producciones de la fotografía moderna.
Will shortly be opened to the public.

DOCTOR M. FISCHER

AMERICAN DENTIST

Habiendo regresado de mi viaje, tengo el gusto de poner de nuevo mis servicios profesionales a mi numerosa clientela y muy estimable público, ofreciendo nuevos sistemas y una variedad de modernos aparatos para la mejor y más pronta ejecución de trabajos. Nuevo sistema de dentaduras anatómicas por el procedimiento del profesor Gysl.

DIRECCION: Entre la Plaza de Artillería y la Botica Oriental

MANUEL MADRIGAL Q.

--- FRENTE AL PALACIO DE JUSTICIA ---

Tienda de Novedades

ESPECIALIDADES EN ROPA HECHA

RENOVACION CONSTANTE DE MERCADERIAS

Vende los afamados corsets "ROYAL WORCESTER"

PRECIOS LOS MAS REDUCIDOS

MOLINO DE EUGENIO LAMICO

CAPACIDAD: 400 QUINTALES DIARIOS

Es, sin disputa, el molino mejor montado que existe en el país, con todas las reglas de la higiene para producir harinas de primera clase. Su maquinaria es de lo más moderno en esta industria.

Las harinas se elaboran con trigos de primera clase que se reciben todas las semanas.

La harina marca **LA LIBERTAD**, a' amada por la excelente clase de pan que produce, se vende en esta capital, Cartago, Heredia y Alajuela a € 20-00 el bulto, o sea 10-00 el quintal, y en Limón a 18-25 el bulto; se garantiza que es de calidad superior a cualquiera de las elaboradas en el país y a la mayor parte de las importadas, y que su rendimiento es mayor en un 12% por lo menos. En los mismos puntos citados se vende:

Acemita a € 5-00 el quintal Afrecho a € 3-00 el quintal

También tengo existencia en los mismos lugares de:

Papel para panaderos, color oscuro, de 1 ^a clase	a € 13-25 el bulto
Acido tartárico	a 1-10 la libra
Papel para panaderos, Sulfit, de 1 ^a clase	a 10-00 el bulto
Bicarbonato de soda	a 22-00 cuñete
Lúpulo, calidad superior	a 1-10 libra

NOTA.—Se garantiza que cada resma de papel contiene 400 pliegos.

LOS PUNTOS DE VENTA SON

San José, Panadería de E. Lamico - Cartago, Panadería de E. Lamico - Heredia, Panadería de E. Lamico - Alajuela, Panadería de Cornelio Urbina

COLEGIO DE SEÑORITAS

EN SUIZA

MUSICA

Idiomas: Francés, Inglés y Alemán

Deportes: Tennis, etc.

PARA SEÑORITAS
DE 14 A 18 AÑOS

Precio con pensión: ₡ 90.00 por mes

CLIMA INSUPERABLE

A orillas del Lago de Neuchatel, Yverdon, Suiza

PARA INFORMACIONES

DIRIGIRSE AL

CONSULADO DE SUIZA

FRENTE A LOS ARCHIVOS

SAN JOSE DE COSTA RICA

CARTAGENA DE INDIAS

COLOMBIA, S. A.

Es la ciudad que conserva los monumentos de más interés histórico y artístico de la Época Colonial (Dominación Española).—Si usted desea conservar algunos, remita **TRES COLONES** en sellos de correo de este país (carta certificada) a la

FOTOGRAFIA SOTILLO

(Firma J. C. Sotillo & Co.)

CARTAGENA - COLOMBIA - S. A.

y recibirá una **DOCENA** de hermosas fotografías al Platino Bromuro, a vuelta de correo y libre de porte. Menciónese esta Revista.

SOMBRERERIA MODERNA

DE

ROBERTO MAROTO BRENES

FRENTE AL BANCO ANGLO



Gran surtido de **SOMBREROS** de todas clases
ULTIMAS MODAS

Especialidad en el arreglo
de sombreros de fieltro y de pita

NO SE USAN GOMAS NI ACIDOS
QUE DESTRUYAN LOS SOMBREROS

Los precios los pone el cliente

BE CAREFUL!!!

ABOUT FORWARDING YOUR GOODS TO COSTA RICA

If you want good service, low rates, and quick handling of your shipments, instruct your seaport agents to forward them through us

R. E. SMYTH & Co.

CUSTOM BROKERS - FORWARDING AGENTS

IMPORTERS AND EXPORTERS

LIMON AND SAN JOSE
COSTA RICA

POST OFFICE ADDRESS IN SAN JOSE

Cable: RESCO

Apartado 769

R. E. SMITH & Co

IMPORTACION

AGENTES DE ADUANA

EXPORTACION

OFICINA EN SAN JOSE: 3a. Avenida Este, Frente al Telégrafo

Apartado No. 769 + Teléfono No. 493 + Telégrafo: RESCO

SAN JOSE + LIMON

TELÉFONO 441

DR. CONSTANTINO HERDOCIA

TELÉFONO 441

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE PARIS

MEDICO Y CIRUJANO

Antiguo Interno del Hospital de Quinze Vingt -- Antiguo Jefe de Clínica del
 Profesor Galezousk. D. T. M. Liverpool School of Tropical Medical -- Especialista
 en enfermedades de los ojos, oídos, narices y garganta

Horas de consulta: de 7 a 10 a. m. y de 2 a 5 p. m. + Operaciones gratis a los pobres de solemnidad

OFICINA: casa que ocupó el Dr. Rodolfo Espinoza R.

PERMANECERA EN ESTA CAPITAL UNOS POCOS DIAS

Anúnciense en "MINERVA"

GABINETE OPTICO ELECTRICO

APARATOS MODERNOS

— v —

PERFECTOS

PARA EL

EXAMEN OCULAR

UNICO EN COSTA RICA

DR. ELIAS BLANCO

MIEMBRO

de la Facultad Optometrista

DE NEW YORK

ESPEJUELOS, LENTES

— v —

CRISTALES FINOS

— DE —

TODA ESPECIE

DIRECCION: calle 2a., 25 varas al Norte del Correo

Dr. Raúl Orozco Casorla

TELÉFONO 309

CIRUJANO DENTISTA

TELÉFONO 309

Despacho: frente a la Biblioteca Nacional

DENTILINOL:

AGUA Y POLVOS DENTIFRICOS

DIAMOND GLADNEY FLOUR MILLS

SHERMAN, TEXAS E. U. A.

TELEFONO 461

Harina marca "El Globo" para panaderías
Harina marca "Panamá" para familias

Harina marca "La Corona" para fideos
Harina marca "Gladiola" para pasteles

PARA LAS PANADERIAS:

"El Globo" toma de 55 % a 60 % de agua y por consiguiente produce por quintal un colón de pan más que cualquier otra harina en el país. La marca "Panamá" es la *Tapa de Oro* PARA LAS FAMILIAS. Las harinas "La Corona" y "Gladiola" son sin comparación admirables para hacer FIDEOS y PASTELES.

LA HARINA HABLA POR SI MISMA

Pruébese con un pedido, aunque pequeño

PRECIOS BAJOS

Siempre la hay en depósito en San José y en Limón

2 vs. del Correo

Apartado No. 946

A. T. HARRISON

San José, Costa Rica

AGENTE

PARA CONSTRUCCIONES

Conviene estudiar detenidamente qué materiales conviene más emplear. Pídase nuestro catálogo de

CIELOS RASOS, TEJAS

RIPIAS DE METAL

para convencerse de que sus calidades de duración, higiene, belleza, resistencia y seguridad los hacen los más ventajosos para toda clase de construcciones.

**SEGURIDAD
contra temblores e incendios**

The Edwards Manufacturing Co.

Nos. 25 a 43 - CINCINNATI - OHIO, EE. UU.

EBANISTERIA

Y
Carpintería Moderna

DE
J. URGELLES

Gran Surtido de Láminas
y Cromos de todas clases

◆
Cuadros para Regalos

◆
Especialidad
en Muebles de Encargo

◆
Fábrica de Marcos

◆
APARTADO 19 - SAN JOSE, COSTA RICA

José R. Hernández

CORREDOR JURADO - COMISIONISTA
REPRESENTANTE DE CASAS EXTRANJERAS

SE HACE CARGO DE TODA COMISION
ESPECIALIDAD EN PEDIDOS DE MUEBLES
pues mi experiencia de más de 15 años en este ramo
me enseña COMO Y DE DONDE deben traerse

CATALOGOS A LA ORDEN

Dirección: Frente al Almacén de Knöhr hijos
TELEFONO N° 349

Tienda de Novedades

— de —

Manuel Romero

UNICA EN SU GENERO
EN SAN JOSE

VENDE LO MAS ELEGANTE
LO MAS FINO Y LO MAS BUENO

COMPRANDO AL CONTADO
logra la devolución del precio
de las ventas en un día del mes



SUSCRIBASE A "MINERVA"



Rawson
Ropa Hecha

Vende Barato y Bueno

TODO LO NECESARIO PARA
HOMBRES, SEÑORAS, NIÑOS

Aviso a los Lectores

Suplicamos a los lectores que deseen recibir esta Revista con regularidad, se sirvan mandarnos su aviso de suscripción y sus señales postales.

Este número lo mandamos a título de muestra y rogamos a las personas que lo reciben y no quieren suscribirse, tengan a bien devolvérselo a nuestro **Apartado 392**.

LOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN SON:

	EN COSTA RICA	EXTERIOR
Un año..... <small>24 números</small>	₡ 5-00	\$ 3-00 oro
Seis meses..... <small>12 números</small>	3-00	2-00 »
Tres meses..... <small>6 números</small>	2-00	1-00 »
Número suelto ..	0-25	0-15 »

ANUNCIOS: Precios convencionales

Todas las suscripciones fuera de esta capital, son pagaderas por adelantado. En esta ciudad misma es preferible el pago en esa forma, pues así se nos evitan molestias y gastos de cobro.

TODA CORRESPONDENCIA DEBE SER DIRIGIDA AL DIRECTOR DE "MINERVA"
Apartado 392 •• SAN JOSE, Costa Rica

A NUESTROS ANUNCIANTES

Únicamente la Empresa Clare & Jiménez está autorizada para cobrar los anuncios de esta Revista. Ella, pues, presentará los recibos que irán firmados por nuestro Director don Mario Ribas.

La Administración

"LA SAMARITANA"

Panaderia Moderna

de
Bardini y Del Barco

PAN - GALLETAS - BIZCOCHO INGLES

Especialidad en galletas inglesas

Todo conservado en estanterías ESPECIALES
con el mayor cuidado y la más perfecta HIGIENE

Elaboración moderna e higiénica

NUESTROS PRODUCTOS DAN ENTERA SATISFACCION

ENTREGAMOS A DOMICILIO

Teléfono No. 414

Apartado No. 991

SAN JOSE, COSTA RICA

SOLUCION PARA FOTOGRAFIA

Preparada cuidadosamente para mi uso, por la experiencia de años. Garantizo que es la mejor por sus detalles, duración y precio. Además, me hago cargo de retratar a domicilio y de ir a cualquier lugar del país que se me solicite. Recibo órdenes para **Ampliaciones, Crayones y reproducciones de retratos viejos.** Se hacen mareas para cuadros, o passe-par-tout, y atiendo a los aficionados al arte fotográfico con especial esmero, revelando películas e imprimiéndolas.

TALLER FOTOGRAFICO SITUADO CONTIGUO AL TEATRO VARIEDADES

SAN JOSE, C. R.

MANUEL GOMEZ MIRALLES

APARTADO 919

DOCTOR GONZALO C. FERNANDEZ

MEDICO CIRUJANO VETERINARIO

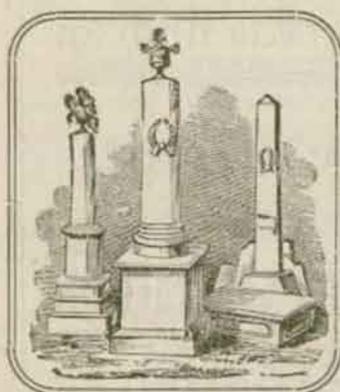
Tiene su Hospital Veterinario, el UNICO EN EL PAIS, en la Caballeriza y Cocheria de don Alberto Chavarría E., cincuenta varas al Oeste de la Pulpería "La Viña"

SE HACE CARGO DE CUALESQUIERA CASOS DE CIRUJIA O MEDICINA INTERNA

Consultas por Correo



Apartado número 758



ANTONIO PORTUGUEZ

ORNAMENTISTA
Y MARMOLISTA

Av. 10 OESTE ESQUINA CALLE 14 SUR

San José, Costa Rica . . . Apartado 402

"EL GALLITO"

FABRICA DE CAFE MOLIDO
Y CHOCOLATE



RAUL ODIO

SAN JOSE

+ COSTA RICA

Los PIANOS MAS BARATOS que han llegado al país



SE VENDEN EN LA
LIBRERIA LEHMANN

(SAUTER & Co.)

PRECIO: ₡ 650

PAGOS MENSUALES
₡ 50

APARTADO 147 + TELEFONO 40
SAN JOSE, C. R.



GRAN DEPOSITO DE MADERAS

DE

ROHRMOSER HERMANOS

Situado á 50 varas de la esquina Sur Este del Mercado

SAN JOSE DE COSTA RICA

TALLERES FERNANDO DONINELLI

FABRICA DE MOSAICOS DE ALTA PRESION

ESPECIALIDAD

EN DIBUJOS IMITACION ALFOMBRA PARA SALAS,
EXCUSADOS, DORMITORIOS, etc., etc.

LADRILLO CON VARIOS CALADOS PARA ACERAS

TRABAJOS DE DECORACION

en TODO ESTILO y adaptables a las construcciones
CONTRA TEMBLORES

PRECIOS MODICOS AL ALCANCE DE TODOS

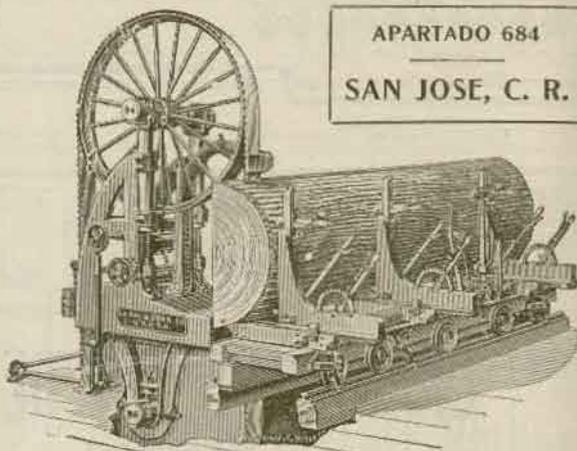
Calle 11 Sur, 100 varas antes de llegar á la Plaza de Ganado
SAN JOSE DE COSTA RICA

J. S. Bardeci

Gran Depósito de Maderas
de todas clases
con Sucursales en Siquirres
y Orotina

**ASERRADERO
EN OROTINA**

100 varas al Norte de la Estación
al Pacifico



APARTADO 684

SAN JOSE, C. R.

Fábrica de Muebles

de
José Marín G.

100 v. al E. de las Alcaldías

SAN JOSE
(COSTA RICA)

Fábrica de Muebles

de
Todos los estilos

CHARLES WHITE JR.

MECANOGRAFO Y TAQUIGRAFO PUBLICO

Traductor Español - Inglés

TODO TRABAJO
CON
ESTRICTA RESERVA

Altos del Banco Mercantil

TELEFONO No. 479

¡OJO!

Se vende una casa contra temblores, en un punto privilegiado en cuanto a panorama y comodidades. Propio para familia extranjera.

Entenderse con **VICTOR MALTES**
BARBERIA IMPERIAL

FOR SALE

A house, earthquake-proof, fine location. Excellent for foreign family.

Inquire from **VICTOR MALTES**
BARBERIA IMPERIAL

"LA MODELO"

DE

SANTOS PENON & Co.

Los mejores talleres de

EBANISTERIA - CARPINTERIA - TORNERIA

ESPECIALIDAD EN TALLADOS
MUEBLES DE TODO ESTILO

Precios sin competencia

Teléfono 445 ♦ Apartado 36

Calle Central 25 varas al Norte del Carmen

RICARDO BERMUDEZ

se hace cargo de transportar toda clase de muebles, equipajes o mercaderías, desde las estaciones ferrocarrileras o la Aduana a cualquier punto de la ciudad y viceversa. También en la misma ciudad, de un lugar a otro.

Informarse en el **HOTEL IMPERIAL**

RICARDO BERMUDEZ

Handles baggage, furniture and merchandise of all kinds from and to all points of the city.

Inquire at **HOTEL IMPERIAL**

ANASTIGMATICOS "EURYPLAN"

DE

Schulze - Billerbeck - Goerlitz - Alemania

Lentes de gran precisión, rapidez máxima y perfección absoluta. F 6, F 6^{1/2}, F 6^{3/4} y F 4^{1/2} (tipo "Ce-lor" de Goerz) y F 2 a F 3 para instantáneas en el taller y toma de películas cinematográficas.

Agentes para Centro y Sud América:

J. C. SOTILLO & Cia. (Cartagena) Colombia

Diríjanse los pedidos en Costa Rica a:

PAINTER BROS.

Apartado número 185 - San José, Costa Rica

ZAPATOS**ZAPATERIA****R. AQUILES SANCHEZ****CALLE CENTRAL SUR**

¿Dónde he de ir para que me hagan un traje barato?

No hay que decir, a la sastrería y tienda

INGLATERRA Y FRANCIA

Gran surtido de artículos para caballeros.

Ropa hecha para hombre y niño.

JOSE VICEDOMINI

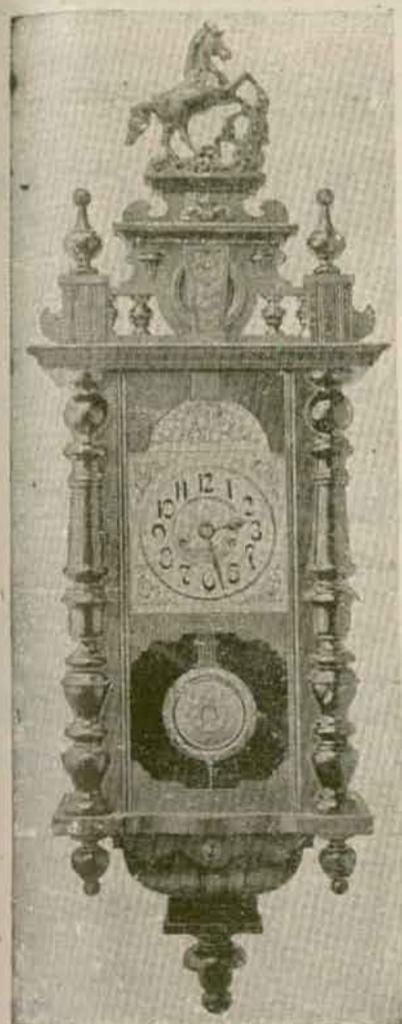
Avenida Central - Frente al Banco Anglo

APARTADO 848**CERVEZA TRAUBE****¡LA BEBIDA IDEAL!**

Hace un placer de la digestión si se toma con las comidas.

Da vigor a los viejos, fuerza a los jóvenes, belleza a las mujeres!

¡¡COMPRELA HOY MISMO!!



LA GARANTIA

DE
JOSE CHERQUES

ofrece a su clientela y al público en general un gran surtido de relojes, muebles y toda clase de mercaderías por abonos semanales. Además cuenta con gran surtido de casimires y con un competente cortador para la confección de vestidos a la medida.

Esta casa se trasladó a la Calle Central, en el local contiguo a Max. Kepfer, 100 varas al E. de la Botica de Mariano Jiménez.

Haganos una visita y se convencerá de la buena calidad de los artículos, lo ventajoso de los precios y la cordialidad con que tratamos a nuestros favorecedores.

Dr. GONZALO C. FERNANDEZ

MEDICO Y CIRUJANO
VETERINARIO

Curación de todas las enfermedades de los animales domésticos
Depósito de vacunas para el carbón bactoridiano y sintomático
Oficina. Matadero Municipal, de 6 a. m. (Tef. 50) de 2 a 4. p. m. Caballeriza de Manuel Polini, (Tef. 14)

Especialidad en la Cirujía Veterinaria ♦ Consultas por correo, al Apartado 758



CORSETS

"TANGO"

NOVEDAD! NOVEDAD!

PRADILLA Y Cía.

AGENTES

SAN JOSE

COSTA RICA

CESAR ARGUEDAS

LA MEJOR SASTRERIA
ESTABLECIDA EN EL MERCADO

¡Qué locura la que hace César Arguedas protegiendo a un pueblo que no agradece! Pues todo el que le gusta vestir bien, sabe que los vestidos que valen en todas partes e 35.00, de saco y pantalón, él regala a e 22.00; lo mismo que los vestidos de chaquetón y pantalón que en otras partes cuestan e 22.00, él los vende a e 15.00. También deben saber que vende pantalones de e 10.00 el corte a e 7.00, pues el señor Arguedas quiere que el pueblo comprenda que no es con discursos como se protege sino con hechos reales. Y para convencerse hay que acudir a dicha tienda establecida en el Mercado de esta ciudad.

HAGA UNA VISITA PARA CONVENCERSE

CARNICERIA "EL CAPRICHIO" de A. COLOMBARI

Esta carnicería de fama justificada, sita en el Mercado de esta ciudad, tiene para el expendio carne procedente de ganado de las fincas de COLIBLANCO, de don A. González Soto; además, carne de ternero de primera calidad, cortado al estilo europeo, y carnes de cerdo. Con especialidad de los salamis y chorizos se expende la famosa carne de Roast Beef.

Haga una visita a esta carnicería y se convencerá de que no admite competencia tanto por el estricto aseo como por la excelencia de los artículos.

Se atienden órdenes por teléfono 321

ROAST BEEF! - ROAST BEEF!

Tender - Juicy - Tasty. Every Saturday and Sunday all other kinds of meats, of fancy cuts every day.

Why are you constantly talking about the "good old Roast Beef" that you can get in New York or London, when you can secure same every Saturday and Sunday from me.

Roast Beef that is juicy and tender. Also fancy Pork, Beef Steak Veal, etc., etc. every day.

GIVE YOUR ORDERS DIRECT OR BY PHONE No. 321

A. COLOMBARI, Centre Market.

Año II # 19 de Abril de 1914 # Número 2

Minerva

Revista Hispano - Americana
Periódico Quincenal, Ilustrado

Artes, Comercio, Ciencias, Literatura, Actualidades, etc.
San José, Costa Rica - América Central

DIRECTOR
MARIO RIBAS

APARTADO
NUMERO 302

EDITORES
MARIO RIBAS - ERNESTO J. ALVEAR

NOTAS EDITORIALES

Como lo esperábamos, el primer número de "Minerva" ha sido acogido por el público con tal entusiasmo que nuestros esfuerzos se han visto plenamente recompensados. Ese estímulo nos ha dado nuevas fuerzas para que continuemos, incansables, nuestra labor.

A ese público elemento y considerado damos nuestras más cumplidas gracias; y a la Prensa que con tanta bondad nos ha ayudado en este primer eslabón de nuestra obra, queremos expresar también nuestros agradecimientos más sinceros.

Nos permitimos recordar a nuestros lectores la importancia que tiene el que nos den aviso de suscripción, para que podamos seguir enviándoles la revista.

Las personas que recibieron el primer número y no lo han devuelto, serán consideradas como suscriptoras de hecho, y les suplicamos honren el recibo al serles presentado.

Queremos condonar a nuestros lectores de que siempre recibiremos con placer cualquier sugestión que quieran hacernos referente al material de nuestra revista o a mejoras que les gustaría vernos hacer en las páginas de "Minerva". Recibiremos gustosos cualquier colaboración que se nos mande, pero nos reservamos el derecho de no publicarla si por algún concepto no nos parece conveniente hacerla.

La Dirección

Amenaza o Esperanza

Según tengo entendido, la apertura del Canal de Panamá tendrá lugar en medio de toda la solemnidad que un tal hecho merece. Allí estarán representadas todas las naciones del mundo; allí flamearán todas las banderas del globo. España tendrá una parte preponderante en los honores puesto que a ella se debe el descubrimiento del Istmo. Y con ella podrán enorgullecerse los Estados Unidos por haber felizmente llevado a cabo la gigantesca obra del canal. Lo que Dios desunió, Norteamérica lo habrá reunido.

Será un acontecimiento de importancia trascendental para el mundo entero, pero el continente americano será el que más aprovechará de la nueva vía interoceánica. Los americanos del norte tendrán más cerca los mercados que con tanto afán quieren conquistar y los americanos del sur tendrán a menor distancia los productos que ahora tanto necesitan de las grandes industrias de Estados Unidos. Esto causará un inmediato acercamiento comercial entre las dos Américas.

Mas, para que ese acercamiento no carezca de solidez, debe estar cimentado sobre los vínculos de la amistad, que son la base fundamental del comercio y de la paz.

Si en varias ocasiones se han producido en algunas partes de América Latina, manifestaciones hostiles a los Estados Unidos, no ha sido por que se haya sentido enemistad para los americanos como pueblo, sino para protestar contra la política de los gobiernos de Washington. Individualmente, y hasta como nación, los habitantes de la América Sajona son admirados y queridos en la América Latina y nunca se les ha mirado con desprecio. Es a ciertos políticos y estadistas de Washington a quienes se ha mirado con recelo por su política injusta e imperialista y por su mala interpretación de las doctrinas internacionales. De pueblo a pue-

blo siempre han reinado los mejores sentimientos de cordialidad. Esto a pesar de los muchos abusos que se han cometido "en nombre del pueblo americano".

Es evidente, pues, que lo único que los Estados Unidos deben hacer para captarse la amistad de los pueblos hispano-americanos, y con ella conseguir un aumento mutuamente provechoso en el intercambio comercial, es tratar a estas repúblicas con la deferencia que se merecen, es decir como a Estados soberanos perfectamente conscientes de sus derechos y atributos. Que no se trate de representarles la Doctrina Monroe como una cadena que limita sus libertades, pues la tal Doctrina no puede de ningún modo implicar la necesaria adhesión de las repúblicas latino-americanas a las exigencias de la política de los gobiernos de Washington, y mucho menos cuando el mismo pueblo americano muy a menudo las desapruaba. Los gobernantes americanos saben que tienen el mando por cuatro años y que aunque cometan errores en su política internacional, los gritos del pueblo no les harán caer del poder, como lo hacen en España, Francia o Alemania. Por otra parte el pueblo americano está demasiado preocupado con sus propios problemas interiores y, en general, no le es dable estudiar los problemas que su gobierno tiene con el exterior. Así pues, aunque el inmortal Lincoln haya dicho que era "a government of the people, by the people and for the people", las masas que forman la mayoría en la nación norteamericana no son siempre las que dictan la política del gobierno de Washington.

Si hace noventa años el Presidente Monroe fue aplaudido por los principios que quería dejar establecidos, no quiere decir por ello, que las repúblicas latino-americanas por su simple aplauso de entonces se hayan comprometido a dejarse dominar por aquellos principios du-

rante todos los siglos a venir, mucho menos cuando dichos principios o Doctrina han sido transformados de tal manera que ni el mismo estadista que los creó, podría hoy reconocerlos.

En su mensaje del 2 de diciembre de 1823 al Congreso Americano, el Presidente Monroe quiso establecer claramente que los Estados Unidos no permitirían que las potencias europeas tentaran de hacer colonias suyas de lo que eran entonces y son ahora Estados libres y soberanos de la América Latina. Reconoció, sin embargo, el perfecto derecho de cualquier potencia europea de exigir directamente el cumplimiento de obligaciones contraídas por dichos Estados y de castigarlos debidamente por cualquier falta cometida en perjuicio de sus intereses. Esto último fue confirmado por el Secretario de Estado Olney en 1895 en su mensaje referente al asunto de Venezuela.

Dedúcese pues, que la Doctrina Monroe fue creada para evitar que las naciones de Europa colonizaran en este continente y para que no viniera la dominación de algún gobierno del viejo mundo a esclavizar estos pueblos. Pero no fue creada para que, evitando la colonización europea, se hiciera de estas repúblicas, esclavos de los gobiernos americanos.

Esto habría sido evitar las peñas de Charibdis para ir a estrellarse contra las de Scilla.

El mensaje del Presidente Monroe en 1823 fue mirado entonces como una marca de protección que en aquella época talvez no era en demasía.

Pero hoy, esta protección, humillante por ser ficticia, ya no tiene razón de ser puesto que la América Latina cuenta con 80 millones de habitantes que formarían una muralla de resistencia contra cualquier invasor que se atreviera a profanar su soberanía.

Las repúblicas latinoamericanas se sienten ya mayores de edad y quieren atender a sus propios problemas sin que a cada momento un gobierno extranjero considere necesario controlar sus hechos y deshechos en nombre de doctrinas proteccionistas o de intereses "comunes". Ni puede permitir tampoco que en nombre de esas mismas doctrinas se cometan abusos contra sus derechos y sus libertades. Qui-

ren que se les trate como de nación a nación y no como de potencia a vasallo.

La Doctrina Monroe fue creada para cerrar el paso a la colonización europea en América, pero no para limitar los derechos y libertades que como pueblos soberanos tienen y deben conservar invulnerados e invulnerables las naciones latino-americanas que lucharon contra sus propios hermanos para obtener esa independencia de que hoy gozan y que nadie les puede ni debe menguar.

Esta es la verdadera interpretación que, en toda justicia, debería darse a la Doctrina Monroe.

Este punto aclarado, vuelvo a repetir que para que el Canal de Panamá produzca a los Estados Unidos el resultado espesado, es indispensable primero merecer y conseguir,—o conservar en donde ya la poseen,—la amistad de los pueblos de la América Latina.

Como no se puede dudar de la buena voluntad que anima a los norteamericanos para lograr ese fin, creo no les será difícil si obran con cordura y de acuerdo con los buenos principios de que de vez en cuando nos han hablado.

Refiriéndome a la apertura del Canal, veo en el horizonte un punto oscuro que no me puedo explicar. Se ha hablado y síguese hablando en círculos semi-oficiales de Estados Unidos, del primer buque que cruzará el Canal. Dícese que será el "Oregón", barco de guerra americano que durante la guerra con España "se cubrió de gloria", como dicen en lenguaje de guerreros.

Muy mal escogido me parece el barco, por dos muy buenas razones: La primera porque para los españoles será un recuerdo de un episodio que quisiéramos poder olvidar. La segunda porque parecerá una amenaza al futuro de la costa del Pacífico.

Cuánto mejor no sería inaugurar esa nueva vía interoceánica con un barco mercante, un barco de "paz", y que sobre el puente, en vez de las bocas amenazantes de los cañones, aparecieran los emblemas de la concordia y de la amistad como un saludo cordial a los habitantes del otro lado del Istmo. Que estos en

vez de ver aparecer un gigante de acero, cargado de cañones, símbolo de destrucción, vean aparecer una nave cargada de productos mercantiles y de ramos de olivo para simbolizar los buenos sentimientos que deben reinar en el corazón de los amigos del progreso, de la paz y de la justicia.

Que sea el ála, en signo de hospitalidad, y no el pico, en signo de amenaza, que presente el águila americana a los habitantes del Pacífico al cruzar el canal por primera vez.

MARIO RIBAS.

Costa Rica, marzo de 1914.

Una nueva industria de gran porvenir para Costa Rica

Más de 3.000.000 de colones podrán quedarse en el país

No obstante la íntima convicción de nuestros agricultores, el momento ha llegado de sustituir el cultivo del café en todos aquellos terrenos que por sus condiciones no responden liberalmente a las fuertes erogaciones que su cultivo demanda por otros productos que se adaptan en todos aquellos parajes donde la producción del café no es ya remuneradora.

Costa Rica, país privilegiado por excelencia, puede producir con largueza cualquier fruto que en sus feracísimas tierras se cultive.

Tenemos que no lejos de la zona bananera, que produce los bananos más exquisitos del mundo, se encuentra aquella donde las frutas europeas más delicadas, sin cultivo especial y sin mayores esfuerzos producen frutas tan aromáticas y sabrosas como las del viejo continente.

Las condiciones topográficas y climáticas hacen de esta parcela del mundo, un verdadero paraíso terrenal donde se encuentran reunidas en una área muy limitada la mayor parte de las frutas y cores del Universo entero. Pues, bien, para las plantas que proponemos reemplacen los vetustos e improductivos cafetos no requieren condiciones especiales de cultivo y son bien poco exigentes para prosperar aún en los terrenos más áridos; nos referimos a las plantas textiles.

La cabuya que produce una fibra que compite ventajosamente con la del famoso henequén se produce bajo todas las condiciones posibles, se ve en las costas abonadas por las olas

del mar y acariciada por la fresca brisa del Irazú ya sea en terrenos pedregosos, arcillosos, o bien en aquellos que serían el desideratum para las plantas más exigentes por la feracidad del suelo.

Viene luego el algodón. ¿Quién no ha visto aún en el solar de sus casas frondosísimas matas que a semejanza de la cabuya, se produce igualmente bien en la meseta central o en el valle del Pacífico donde la hemos visto crecer con lozania al estado silvestre?

En efecto, entre la espesura de los matorrales hemos constatado frondosísimas matas, tan cargadas de copos de algodón que parecía estuvieran cubiertas de un espeso manto de nieve. Puesto que estos productos, puede decirse, crecen y se multiplican espontáneamente, sin cultivo alguno, ¿cuál será el resultado que se tendrá el día que se cultiven debidamente y propaguen por medio de semilla seleccionada? Sencillamente extraordinario.

Cualquiera que sea la extensión de terreno que con estas plantas se cultive y por fabulosos que parezcan los productos que de ellas se obtengan, tendrán siempre demanda y reportarán pingües utilidades.

Consultado el anuario estadístico y con los datos que el señor Director de la Sección Demográfica, don J. M. Alfaro C., tuvo la fineza de darnos, tenemos que en Costa Rica se importa al año los siguientes productos manufacturados:

ARTICULOS	Peso en libras.	Valor en colones.
Jarcia	359.115	100.550.00
Sacos	730.500	219.150.00
Hilo de algodón	54.670	72.300.00
Hilo de cañamo	69.000	55.200.00
Hilo de cañamo de algodón ..	2.662.400	3.000.000.00
Tejidos cañamo	115.665	390.350.00
Cepillos y bro- chas	28.650	38.450.00
Aceite industrial	1.420.000	209.000.00
	<hr/>	<hr/>
	5.440.000	4.085.000.00

Para elaborar los productos textiles arriba indicados se necesitan 4.250.000 libras de fibras que pueden obtenerse cultivando:

180-200 hectáreas de cabuya.

360-375 hectáreas de cañamo o yute.

6,950-7,525 hectáreas de algodón.

2.000-2,400 hectáreas de higuera o semejantes.

Lo que da un total de 10,500 hectáreas o sean quince mil manzanas que si se dedican al cultivo de plantas textiles reportarían enormes ventajas al país muy particularmente y a la clase trabajadora que encontraría vasto campo y nuevos horizontes.

A grandes rasgos hemos expuesto el porvenir que le espera en Costa Rica a la industria textil, seguros que las personas llamadas a fomentarla, tratarán por todos los medios que estén a su alcance para que esto no sea un mito y que en breve veamos florecer tan simpática industria.

FEDERICO PERALTA.

Desde lejos

(al amparo de "Minerva".)

Vuelve a sufrir mi alma acongojada
las fatídicas horas de la ausencia,
otra vez desde lejos, dulce amada,
te dice mi canción atormentada
el acerbo dolor de mi existencia.

Me estoy muriendo lejos de tu nido,
estoy tan solo en mi melancolía,
que mi canción de ahora es un gemido
que llega a tu ventana, y en tu oído
desgrana su dolor de letanía.

Estoy enfermo de nostalgia, el vino
de los recuerdos me embriagó la mente.
Yo sé de las tristezas del camino
y de la sed quemante del beduino
a través del desierto indiferente.

Ahora más que nunca, siento el ansia
de dejar de ser yo, de ser quien era . . .
Se levanta tan bella en la distancia
la edad inolvidable de la infancia
con toda su ilusión y su quimera.

Quisiera regresar por el sendero
que me trajo al rincón de este abandono,
y olvidando mi acento de extranjero,
escuchar con acento lastimero
de tus labios el dulce *Te Perdono*.

Va surgiendo la luna blanca y llena
por sobre el pico azul de la montaña,
y derrama su lumbre de azucena
en la quietud nocturna, en la serena
tranquilidad de esta ciudad extraña.

Y me pongo a pensar en otros días
que fueron de ilusión y de ventura,
cuando las esperanzas fueron mías
y cantaron de amor las alegrías
en los recodos de mi senda oscura.

Princesita de amor, espera, espera,
aguarda el retornar del peregrino,
llevaré para tu alma mi alma entera,
y un renuevo de amor en primavera
y un ruiséñor que cante en tu camino.

J. ALBERTAZZI AVENDAÑO.

(De "Vida y Ensueño".)

León, Nicaragua, 1912.



General don Ronulfo Soto Alfaro

El 8 de este mes falleció en esta capital el señor general don Ronulfo Soto A., hermano del ex-Presidente don Bernardo Soto.

En la persona del general Soto, Costa

Rica pierde a uno de sus ilustres hijos que supo siempre enaltecerla contribuyendo en todo lo que le fué dable al engrandecimiento de la Patria.

Breve juicio sobre la República de Honduras

La República de Honduras está situada en el centro de las cinco pequeñas naciones que constituyen la América Central. Limita con Nicaragua, El Salvador y Guatemala; con el Océano Pacífico y el mar de las Antillas. Su extensión es, aproximadamente, de 120.000 kilómetros cuadrados, y tiene un aspecto físico complejo, por la magnitud de sus montañas, dilatación de sus valles y variedad de sus climas.

Expuestos los anteriores datos geográficos, cual si exclusivamente lo hiciéramos para dar a conocer a Honduras en el exterior, nos ocuparemos de ese país en sus distintas fases de progreso, complaciéndonos con ello y disipando prejuicios que en algunas partes mantenga la ignorancia.

Esto que hacemos ahora con Honduras conviene hacerlo también con todos los países de la América Central, para promover su recíproco conocimiento, y con estudio comparativo fijar de una vez el verdadero concepto de que todos andan más o menos a la par en materia de adelanto.

He aquí, en breve descripción, el estado de progreso actual de la República de Honduras:

Escuelas Primarias Nacionales

Tiene, y ha tenido desde hace muchos años, abundante número de escuelas primarias de ambos sexos. Abundantes, decimos, comparando con los Estados hermanos y haciendo relación al número de sus habitantes. Véase al efecto la siguiente tabla:

	Habitantes.	Escuelas.
Guatemala	2.064.470	1.749
Honduras	650.000	890
El Salvador	1.200.000	688
Nicaragua	655.000	460
Costa Rica	388.000	381

Estos datos, con ser oficiales no admiten comentarios, demuestran que Honduras no se ha quedado atrás en cuanto a escuelas.

Mucho pudiéramos decir referente a la bondad y deficiencia del sistema educativo centroamericano; mas no cabe en los límites de este pequeño artículo.

Tiene Honduras además de sus escuelas otras de manifiesta importancia, a saber: una Escuela Normal de Maestros, que es de primer orden en su género; una *idem* de Maestras; cuatro Escuelas Militares, una de Cultivos, una de Artes y Oficios, una de Telégrafos y Teléfonos, una de Agricultura y otra de fabricación de puros y cigarrillos. Tiene asimismo gran número de establecimientos particulares.

A tal ramo de enseñanza nos referimos porque es el que combate el analfabetismo; y a propósito, creemos oportuno consignar que Honduras es de las que tienen menos analfabetas en Centro América.

Existen asimismo ocho colegios de enseñanza secundaria y una Universidad con las Facultades de Medicina, Farmacia, Ingeniería y Derecho, estando suspensa recientemente la última por evitar la plétora de Abogados.

Leyes

Rigen en aquel país unas leyes modernas, claras y expeditas en su práctica, las que fueron promulgadas en el año de 1906. Son, puede decirse, las mismas de Chile, implantadas en todos estos países desde hace muchos años, pero amoldadas a Honduras por reformas que sufrieron e innovaciones de carácter capital.

Los Tribunales, aferrados todavía a la rutina española, aún conservan aquel carácter, aquel sistema riguroso de aplicar la ley. Si yerran es por ignorancia, que se va subsanando con la selección de Jueces.

Patrimonio

El principal patrimonio de Honduras, ya lo hemos dicho en otras ocasiones, es el cultivo de bananos en su costa Norte. Esto constituye, por

de pronto, la más interesante fuente de riqueza en activa explotación.

Han tenido los Gobiernos hondureños el cuidado de no otorgar monopolios; y de esta suerte las plantaciones, nacionales en su mayor parte, dejan en justicia sus pingües rendimientos en beneficio de los hijos del país.

Después de Costa Rica, Honduras exporta más bananos en el Istmo centroamericano. El dato comparativo de producción en el año de 1911 es así:

Costa Rica . . .	9.309.586	racimos de bananos
Honduras	6.500.000	" " "
Nicaragua	2.250.000	" " "
Guatemala	2.755.700	" " "

Grande, como se comprueba con la cifra, es el cultivo de bananos en Honduras, pero siendo muy extenso su litoral antillano aún resta mucho que cultivar.

Ferrocarriles

Ya hemos tratado en otras ocasiones de los ferrocarriles hondureños. Ya hemos dicho que son cinco los que tiene por de pronto; y hemos consignado su extensión y expuesto el vivo empeño con que se están prolongando. Publicamos el dato comparativo de los kilómetros que el año anterior tenía cada país.

Guatemala	830	kilómetros
Costa Rica	705	"
Nicaragua	279	"
Honduras	241	"
El Salvador	167	"

Con la simple comparación de tales cifras se verá también que no anda Honduras muy atrasada en materia de ferrocarriles. Y conste, como queda dicho, que ninguna de las empresas ferroviarias constituye monopolio, pues de otra suerte a esta hora los tendría por todo el territorio, dada su proverbial riqueza. Muchas y a cual más leoninas han sido las solicitudes a ese fin.

Telégrafos y Teléfonos

El territorio es comparativamente grande y sin embargo se encuentra cubierto de telégrafos.

Muy pocos son los pueblos que carecen de él. La extensión de la red telegráfica es de 5.800 kilómetros, más o menos. No tenemos el dato para fijar la de teléfonos, pero nos basta decir que existe una comunicación directa desde Tegucigalpa hasta San Salvador, y desde Tegucigalpa hasta Puerto Cortés. Quien conozca el mapa de Centro-América ya sabrá apreciar esas distancias.

Deuda exterior de Honduras

La deuda exterior de Honduras,—de la cual nos ocuparemos por separado publicando documentos importantes,—al existir no debe ser inmensa, como erróneamente lo creen muchos, siendo que en el año de 1909 fué celebrado un arreglo entre el Ministro de Inglaterra, Mr. Lionel Carden y el Gobierno de Honduras, sobre la base de un pago total de *cuatrocientas cincuenta y dos mil libras esterlinas*.

Patriotismo de los hondureños

Que los hondureños son patriotas, muchos y muchos ejemplos lo comprueban. Si nos remontáramos a la historia, formaríamos de Morazán para acá una larga lista; pero para no ir muy lejos basta recordar la actitud del Congreso y pueblo de Honduras en diciembre de 1910, cuando se trataba de un empréstito extranjero con mengua de la soberanía nacional. Esa actitud fué universalmente aplaudida, y el resultado así lo fué también.

Minas

Honduras es uno de los países más ricos del mundo por la abundancia y calidad de sus minas. Muchas de ellas se explotan actualmente en grande escala, por los sistemas más perfeccionados y modernos. Para dar una idea de esto, basta referirnos a las minas de "El Rosario", cuya maquinaria importa muchos millones de dólares.

Otros patrimonios

Tiene también aquel país, perfectamente establecidos, el patrimonio de tabaco, la crianza de ganado vacuno y la fabricación de sombre-

ros de jipijapa. Ellos proporcionan grandes negocios a los productores, y magníficas entradas a las arcas nacionales.

Moneda Nacional y Bancos

La moneda de Honduras es de plata y oro americano.

Existen solamente tres bancos bajo la vigilancia del Gobierno. Cada uno de ellos tiene un fondo de reserva suficiente para cambiar todos sus billetes en un momento dado, y éstos circulan con magnífica demanda, sin depredación alguna.

Poblaciones importantes

Tegucigalpa, que es la capital, tiene más de treinta mil habitantes, incluyendo a Comayagüela, de la que está solamente separada por un río.

Un pintoresco aspecto presentan ambas ciudades por su construcción, por el número de sus edificios y por el grado de cultura a que han llegado. Ambas están provistas de abundante agua potable que traen por cañería desde quince o veinte millas de distancia. Ambas tienen un magnífico alumbrado eléctrico, preciosos parques y están terminando actualmente un moderno y civilizado teatro.

Se comunican estas ciudades con el Puerto del Pacífico por medio de automóviles al servicio de la mejor carretera que existe en Centro América. Esa carretera no parece sino obra de romanos.

San Pedro Sula

Ya tuvimos ocasión de referirnos a esta preciosa ciudad en otro número de la revista. Quien visita por primera vez esta ciudad, dijimos entonces, no le parece que se encuentra en Centro-América. "Ve y siente algo distinto en su estilo, y su adificación, en su natural actividad y en el carácter de sus habitantes. Parece aquello una colonia extranjera etc. San Pedro Sula se encuentra a cuatro horas y media del ferrocarril de Puerto Cortés.

Santa Rosa de Copán

Esta es una ciudad rica, culta y por demás interesante. No se queda atrás de ninguna de las mencionadas, y de ella nos ocuparemos en seguida para darle un lugar preferente.

Comayagua

La vieja capital de Honduras: grande, imponente y hermosa. Es una ciudad genuinamente española, como para el caso la Antigua Guatemala; y conserva los grandes edificios y los recuerdos de aquella raza de titanes. Tiene a la fecha como diez y ocho mil vecinos, cuando llegó a tener cuarenta mil, antes que la aniquilaran tantas guerras fratricidas.

Por el lugar que ocupa, por la feracidad del inmenso valle en que se encuentra, y por las muchas ventajas excepcionales de que disfruta, le espera a Comayagua el porvenir más halagüeño que pudiera tener cualquiera otra población centro-americana, cuando llegue allá el ferrocarril.

Tales son las principales poblaciones.

*
* *

Aquí terminamos este corto trabajo con objeto de continuarlo en los próximos números de la revista.

.....

A Sarita

En su natalicio.

Naturaleza te brinda ufana
sus mariposas de mil colores,
acepta ¡oh, bella, gentil Sultana!
fragante un ramo de blancas flores;
él simboliza con tus candores
castos ensueños que mi alma emana!

ALBERTO B. CEVALLOS.

San José, febrero 14 de 1914.



L'amo Toni Vicens de Son Garbeta
Celebrado poeta mallorquín

Una prueba viviente de que, como dice el adagio: *El poeta nace y el orador se hace*, es el delicado vate mallorquín a quien en su tierra llaman *l'amo Toni Vicens Santandreu de Son-Garbata*. Hombre cuya vida ha transcurrido en medio de los terruños, sin otra cultura literaria que un torpe delecto, es *l'amo Toni* un glosador de fino instinto poético, contrastando la rusticidad de la forma con el vigor de las ideas y el delicado sentimiento de las imágenes.

El vicario general de Mallorca, mosén Alcover, hizo la presentación en Barcelona del glosador popular, adjetivo que no le damos precisamente en el vulgar sentido de ser un poeta hijo directamente del pueblo, con toda la falta de ilustración propia de la generalidad de los campesinos.

Los temas poéticos de *l'amo Toni* son generalmente de carácter religioso, y algunos expuestos con tan completo conocimiento de las enseñanzas teológicas, que imposible parece no las haya recibido el poeta en otras aulas que en la iglesia de Manacor, escuchando los sermones que desde el púlpito dirige el párroco a sus feligreses.

Plácemes mil merece mosén Alcover por la ocasión que nos ha proporcionado de saborear

las poesías de *l'amo Toni*, que de otra suerte hubiera muerto ignorado en su masía.

Conviene advertir a aquellos de nuestros lectores poco enterados de las costumbres rurales mallorquinas, que se da el nombre de *amo* a los labradores acomodados o dueños de tierras de labor o casas de campo.



Mr. H. T. Riggs Miller

Celebrado barítono inglés, actualmente en Costa Rica,
a quien damos nuestra más cordial bienvenida.

En un examen:

El profesor.—Vamos a ver, Luisito: ¿Qué cambios se han producido desde hace diez años en el mapa de América?

El discípulo.—¡Que le han barnizado dos veces!

Esbozos

Para Adriano de la Guardia.

Cuántas veces en la monotonía de mi obscuro retraimiento, la silueta luminosa de una ciudad desconocida y sin embargo amada, ha llenado mi alma de oro en polvo como si uno de sus más claros ponientes hubiera venido a refugiarse en ella.

El tiempo que va recordando las horas de mi vida, al isócrono golpe del péndulo, quiere llenar el vacío de las cosas reales con la opaca penumbra de las cosas que no son.

Y así... cuando hay una santa propicidad ensoñadora, se dá mi alma a pastoreos unas cuantas esperanzas que, quizá, prematuramente aja el martirio de la realidad...

Así te han visto los ojos de mi alma en esta milagrosa tardecita en que al influjo evocativo de las cosas que fueron, me mordió la nostalgia del *allá*... Sería en la calleja solitaria cuando la clorosis lunar comenzaba a dibujar los perfiles de la ciudad remota que se alargaba con fatiga como un cansancio hecho piedra...

Tú, eras un espíritu abierto a la incurable melancolía nocturna.

El alma de las violetas fué a hacer su nido

en tu corazón para llorar allí su congoja al terciopel de la noche.

En tus labios donde vibran los más santos anhelos, se condensó más y más la negra melancolía...

Estaba sonando la campana del recuerdo...

Lloraba un vals lejano y al elevarse al cielo, cada eco formó una estrella.

De entonces mis veinte años soñadores, cada vez que tu nombre resuena en mis oídos, adivinan el tiempo que tu gracia glorifica cada una de las tardes de la ciudad remota.

¡Oh, sí! alguien ha dicho que la música es una mujer... tú, serás esa mujer.

Mañana, no muy lejos quizá cuando al amparo milagroso de tu cielo, ese azul de los azules me sonría, pedirá mi corazón a tu corazón la dulce seda de su hermandad.

Por ahora, apego una rosa a la guinalda que a tu belleza forman los que te aman mucho, mientras sueño contigo...

NAPOLEON BRID T.

Panamá.

Las puertas del Canal de Panamá

Las puertas más grandes del mundo son las que se han construido en Pittsburg, con destino al Canal de Panamá.

Hay en el conjunto 92 tan altas como casas de seis pisos; tienen 20 metros de anchura y 2 metros 50 centímetros de espesor.

Para construirlas se necesitaron 60.000 toneladas de acero, y costaron más de 60 millones.

20 pares de esas puertas cerrarán el dique del Océano Pacífico; 12 se colocarán en Pedro Miguel, y 10 en Miraflores, frente al Atlántico.

Nuevo Ministerio Argentino

El 16 de febrero pasado, el nuevo Gabinete argentino quedó organizado como sigue: Miguel T. Ortiz, Interior; General Vélez, Guerra; José Luis Murature, Relaciones Exteriores; Enrique Carbo, Hacienda; Horacio Calderón, Instrucción Pública; José de Apellán, Agricultura; Manuel Mozane, Obras Públicas; Contralmirante Sáenz Valiente, Marina.

Los Ministro de Guerra y de Marina, son los únicos que formaban parte del Gabinete anterior.

El Torpedero y sus ventajas

En un duelo a muerte entre un hombre y cien zancudos, hay razón de creer que el hombre sucumbirá antes de que mate a sus cien enemigos.

Este ejemplo me servirá de base para demostrar las ventajas y las desventajas del torpedero en una batalla naval.

Es evidente que para la nación que no ambiciona conquistas y que solo quiere preocuparse de su propia defensa, será más conveniente una marina económica a la par que eficaz.

El acorazado moderno, de los llamados "dreadnoughts" cuesta con equipo, material de guerra y municiones cerca de treinta millones de pesos y para su manipulación son necesarios de 1.000 a 1.200 hombres. Además un leviatán de esa clase requiere puertos muy hondos, diques inmensos y no evoluciona con gran comodidad, al cabo de diez años está demodado y tiene que pasar a la reserva, de donde ya no saldrá más que en caso de guerra para hacerse destrozado por el enemigo una vez ya destruidos sus "descendientes" más modernos.

El acorazado constituye un inmenso gasto en tiempo de paz y en tiempo de guerra... basta de un torpedo para echarlo a pique con sus 1.200 hombres y sus costosos arsenales.

Ahora examinemos el zancudo, de que hablé al principio; el torpedero.

El torpedero moderno tiene 45 metros de eslora; constituyen su armamento 3 tubos lanzatorpedos y 2 cañones de tiro rápido de 47 m/m; su arsenal consiste en 6 torpedos y las municiones necesarias y la alimentación de los dos cañones. Su tripulación contará de 30 hombres. Tendrá un radio de acción de 2.500 millas si navega a 10 nudos por hora y de 1.500 millas si va a toda velocidad que es generalmente de 28 a 30 nudos por hora. El costo de un torpedero es de 300.000 pesos, de manera que con los 30.000.000 que cuesta un acorazado se pueden construir cien torpederos.

Se ha demostrado que con las tácticas modernas no hay escuadra de acorazados por poderosa que sea que pueda luchar con éxito contra un número seis veces superior de esos pequeños torpederos.

Estos buquecitos pueden disimularse de tal manera que con facilidad burlan la gruesa artillería de los acorazados, mientras que estos tropiezan con la gran dificultad que les presenta la pequeñez del torpedero, su color parecido al agua o a la costa, y especialmente su movilidad. Varios torpederos rodean al acorazado a pesar del fuego de sus cañones, dificultan la puntería y causan confusión a bordo del acorazado, debido a su constante cambio de posición... y mientras tanto va acercándose al "dreadnought".

Llegado a su distancia reglamentaria el torpedero lanza sus torpedos y huye. Basta que uno de ellos haga blanco para que en un momento el coloso desaparezca para siempre.

Se ha dicho que de día es imposible a los torpederos acercarse a los acorazados sin ser vistos, pero la práctica ha demostrado lo contrario.

Yo he presenciado una maniobra que terminantemente probó la eficacia de los torpederos. En un combate entre 30 torpederos por un lado y 4 acorazados, 3 cruceros y 3 cazatorpederos por otro, quedaron estos 9 últimos buques fuera de combate con una pérdida por parte de los torpederos de solo 21 unidades.

El tema de la maniobra era el simulacro de guerra entre una escuadra de 4 acorazados, 2 cruceros y 3 cazatorpederos contra una división de 64 torpederos que defendían las costas. Tenía ocho días la escuadra enemiga para bombardear los puertos o desembarcar fuerzas en tierra. Solo de día era permitido entrar en actividad.

La longitud de costa que entraba en la zona de operaciones era de 326 millas.

Las reglas de la maniobra eran las siguientes:

Como no podía haber tiros, puesto que era un simulacro de batalla, se estableció la regla que en caso de guerra siempre sería la efectiva, es decir que si la escuadra ofensiva (los acorazados) lograba acercarse a 1.000 metros de la costa y permanecer allí dos horas sin ser descubiertos se consideraría suya la victoria, puesto que, en caso de guerra, significaría que han podido bombardear los puertos.

Todo acorazado o crucero que dejara acercarse (sin verlo) un torpedero a 800 metros o menos, sería considerado como perdido (en maniobras, fuera de combate). Todo cazatorpedero que dejara acercarse 4 torpederos a una distancia de 1.200 metros, se consideraría como fuera de combate. Por lo mismo todo torpedero que permaneciera visible durante tres minutos y al alcance del cañón de un acorazado o crucero, sería considerado como perdido.

Todo grupo de 4 torpederos que dejara acercarse un cazatorpedero a una distancia de 1.200 metros y lo dejara a esa distancia durante cinco minutos los cuatro torpederos se considerarían fuera de combate.

Esa maniobra fué muy terminante y dió la victoria a los torpederos, quienes en media hora habían destruido (figurativamente) los 4 acorazados, 2 cruceros y 3 cazatorpederos, sin haber sido posible a estos acercarse a la costa a más de 18 millas.

La maniobra fue dirigida con mucha táctica. El orden de batalla muy bien ejecutado.

Para descubrir el enemigo, los torpederos se esparcieron paralelos a la costa en toda su extensión de 326 millas y a una distancia de ella de 150 millas.

Cada torpedero estaba a la mayor distancia posible del otro sin perderlo de vista.

Tan pronto fue descubierto el enemigo, se comunicó la noticia de torpedero en torpedero para que todos se reconcentraran en un punto fijo y en la dirección del viento, manteniéndose siempre fuera del alcance del tiro de la escuadra enemiga.

Una vez reconcentrados, 30 torpederos se separaron del grupo para irse a colocar de diez en diez entre el enemigo y la costa, siempre a favor del viento.

Estos 30 torpederos debían formar la división de reserva.

De los 34 que quedaban, 4 fueron destacados para colocarse en punto de observación fuera del alcance del enemigo y desde donde pudiesen comunicar a los otros 30 los movimientos de los acorazados cuando llegara el momento del ataque, pero esos 4 torpederos no debían, bajo ningún concepto, participar en el ataque ni exponerse al fuego del enemigo.

En caso de verse perseguidos por los cazatorpederos enemigos, su táctica era acercarse a la costa en dirección de la división de reserva, pero siempre sin perder de vista los buques enemigos, pues en su calidad de guías su misión era de señalar a la división de ataque los movimientos de los cruceros y acorazados enemigos.

Escalonados esos cuatro torpederos guías en el punto señalado, y divididos en tres grupos de a 10 cerca de la costa, los 30 de reserva, quedaban 30 torpederos para tomar la ofensiva y destruir el enemigo. Sin esperar emprendieron su marcha hacia él y llegados a 6 millas de los acorazados, 15 torpederos se adelantaron en grupos de a 5 y empezaron a quemar alquitrán a fin de formar una espesa nube de humo que obscureciese todo ante la escuadra enemiga que siempre se hallaba en dirección contraria al viento, pues el primer deber de los torpederos era de maniobrar siempre a favor del viento.

Los 15 torpederos que formaban la vanguardia del ataque se escalonaron para abarcar una superficie de cinco millas sobre la cual formaron en un momento una tal nube de humo que en pocos minutos pareció que había llegado la noche. Así como el humo a merced del viento avanzaba hacia el enemigo, los 4 torpederos guías señalaban los movimientos de los acorazados y cruceros.

Entonces, disimulados detrás del humo, los primeros 15 torpederos y los otros 15 quedados más atrás, emprendieron a toda velocidad su marcha hacia el enemigo que estaba a más de 6 millas de distancia.

Llegados los 30 torpederos (siempre guiados por los 4 en observación, pues el humo lo obscurecía todo) a la distancia reglamentaria atacaron simultáneamente lanzando sus torpedos

a la escuadra enemiga la cual en medio de la confusión causada por el humo y la multitud de torpederos se vió en tales apuros que no pudo evitar su aniquilamiento.

Lanzados todos los torpedos, los 30 torpederos tenían orden de ir a reconcentrarse con los de la reserva cerca de la costa. Así lo hicieron los que se salvaron, pues en la lucha, 21 de ellos perecieron (figurativamente) y los 9 que quedaron pudieron contemplar su victoria, pues con la pérdida de los 21 torpederos se habían destruido completamente los 4 acorazados, los 2 cruceros y los 3 cazatorpederos o sea toda la escuadra enemiga y este resultado se obtuvo con 4 torpedos que lanzó cada uno de los 30 torpederos que atacaron.

Los 9 buques de la escuadra representaban un valor de 150 millones de pesas y llevaban 6,000 hombres: Todo ello fue a pique (siempre figurativamente, pero en caso de guerra,

todo indica que el resultado habría sido el mismo).

Los 21 torpederos que perecieron solo representaban un valor de 6 millones y llevaban 650 hombres.

Compárense las pérdidas y los resultados y reflexiónese si es preferible una derrota que significa la pérdida de 6,000 hombres y 130 millones o una victoria que solo cuesta 650 hombres y 6,000,000 de pesos.

Prescindase de la consideración monetaria si se quiere, pero recordemos con Francisco Coppié que "la vida del hombre debe merecer más consideración que el dinero", o mejor aún, evitarse del todo las guerras, pues como dijo el ya citado escritor francés: "Si la guerre a du bon pour celui qu'elle honore, pour celui qui la fait c'est une injuste loi".

Ba.

Altitudes de diferentes puntos en Costa Rica

	Millas desde Limón.	Pies sobre nivel del mar.
Sejures	36.7	250 pies
Florida	42.9	450 "
Peralta	54.2	1,150 "
Turrintha	62.4	2,050 "
Tucurisque	68.7	2,750 "
Juan Viejas	73.8	3,200 "
Santiago	78.1	3,660 "
Paxinos	85.4	4,350 "
Cartago	89.4	4,700 "
El Alto	92.2	5,050 "
Tres Ríos	96.0	4,450 "
San José	102.1	3,900 "
Heredia	108.1	3,700 "
Alajuela	115.7	3,100 "
Colomba	43.0	300 "
Güacimo	51.2	300 "
Guapiles	58.5	800 "
Atenas		1,850 "
Orotina		800 "

Pedazos de Historia

Escucha atento te ruego
Y quítate en la memoria,
Estos pedazos de historia
Que ayer aprendí de un viejo.

Una mujer muy hermosa,
Frases de amor, juramentos,
Sonrisas, arrobamientos,
Un abrazo, una rosa.

Un te adoro y un plácido,
Túnica blanca con laceros,
Miradas de fuego, abejas,
Un ¡ay! un beso, un suspiro.

Rosita pálida, un espejo,
Arropamientos, llantos,
La vergüenza, el desmorono,
Maldición de un pelao viejo.

Un adios que al viento zambor,
Una ausencia y un olvido,
Un negro y sus vestidos,
Un hospital y una tumba.

La Corte de Justicia Centroamericana

Esta Institución tuvo origen en la Convención firmada en Washington el 20 de diciembre de 1907 por los Plenipotenciarios que al efecto acreditaron las cinco Repúblicas centroamericanas. Por ella se obligaron las Altas Partes contratantes a constituir y sostenerla con el carácter de Tribunal permanente, y a someter a su decisión todas las controversias o cuestiones que contra ellas puede sobrevenir, cualesquiera que sea su naturaleza y origen, en el caso de que las respectivas Cancillerías no hubieran podido llegar a un avenimiento. Tiene el mismo la atribución de conocer de las cuestiones que incidan los particulares de un país centroamericano contra alguno de los otros Gobiernos contratantes, por violación de Tratados y Convenciones y en los demás casos de carácter internacional, sea que su propio Gobierno apoye o no dicha reclamación, y con tal que se hubieren agotado los recursos contra tal violación, o se demostre denegación de justicia. También conoce de los casos que ocurran entre algunos de los Gobiernos y personas particulares, cuando de común acuerdo se le sometan; y pueden conocer igualmente de las cuestiones internacionales que por Convención especial hayan dispuesto someterse alguno de los Gobiernos centroamericanos y el de una nación extranjera. Como recomendación de las cinco Delegaciones convenientemente la incluyeron en la Convención al ratificarla, se agregó la facultad de conocer también los conflictos que puedan haber entre los poderes Legislativo, Ejecutivo y Judicial y cuando de hecho no se respeten los fallos judiciales o las resoluciones del Congreso Nacional.

La instalación solemne de la Corte tuvo lugar el día 25 de Mayo de 1908 en la ciudad de Cartago, en aquel entonces sede del Tribunal.

Durante el primer periodo de su vida, se han presentado tres demandas al Tribunal, fuera de algunas instancias que éste ha tenido que rechazar de plano por infundadas o impropi-

mentos. La primera iniciada poco después de inaugurada la Corte, por el Gobierno de la República de Honduras contra los de las Repúblicas de El Salvador y Guatemala, con moti-



Fic. Don Nicolás Obregón

Abogado por Corte Suprema

vo de un movimiento sedicioso ocurrido en la primera, en julio de 1908 y en el que la parte actora atribuyó responsabilidad a los demandados. No estando entonces todavía ni en el Reglamento ni la Ordenanza de Procedimientos, tuvo el Tribunal que hacer la marcha del juicio conforme a las reglas generales que la Convención establece, y a las prácticas consagradas por el uso internacional; consultado además como era lógico, las leyes centroamericanas en cuanto estas sean aplicables en la materia. La contienda se desarrolló con toda amplitud, así en las pruebas como en las alegaciones de las partes, y el juicio fue fallado el día 20 de diciembre de 1908, declarando improcedentes las excepciones opuestas por el señor Representante del

Gobiernos de Guatemala, y absolviendo a los Gobiernos de las Repúblicas de El Salvador y Guatemala de los cargos contra ellos formulados. Para fijar las doctrinas que respecto a neutrali-



Sr. don Ángel María Bocanegra

Plasmado por Escudé

dad internacional rijen en el mundo civilizado, y a las que de modo concreto liga a las Repúblicas centroamericanas en sus relaciones entre sí, consultó el Tribunal y expuso en su aludida sentencia, las reglas del Tratado de Washington de 1871; la sentencia del Tribunal de Ginebra que fue su base; la declaración del Instituto de Derecho Internacional de 1875; las doctrinas sentadas por el Tribunal Mixto llamado a resolver las reclamaciones originadas por la guerra civil chilena de 1907; el Tratado General de Paz Centroamericana y su Convención Adicional, suscritos en Washington el 20 de diciembre de 1907; el Tratado celebrado y la declaración de principios de Derecho Internacional Público Centroamericano hecha en la conferencia de Plenipotenciarios que se celebró en esta ciudad en setiembre de 1906; las disposiciones del Código Penal de El Salvador relativas a infracción

de la neutralidad y las del Código de Instrucción criminal de la misma República referidas al auto de prisión; así como las enseñanzas de los notables internacionalistas Calvo, Figg, Plautsch, Helffer, Martens, Bonfil, Trapp.

Fuera de la demanda de que dejó hecha relación se han presentado otras dos a la Corte, por los ciudadanos nicaragüenses Doctores don Pedro Andrés Fornos Díaz y don Salvador Seda; la del primero dirigida contra el Gobierno de la República de Guatemala, en razón de daños causados a su persona y restricciones a su libertad que según afirmaba había sufrido en aquella República; y la segunda contra el Gobierno de la República de Costa Rica con motivo de una orden de concentración que dio contra el demandante; pero en ambos casos resolvió el Tribunal que era inadmisibles por no haberse agotado los recursos que las leyes de los respetables países otorgan contra las violaciones alegadas, ni haberse establecido que los



Sr. don Daniel Gutiérrez Navas

Plasmado por Escudé

denegación de justicia, conforme lo exigen de consuno las prácticas de Derecho Internacional y el artículo II de la Constitución de esta Corte.

En la reunión inaugural de 25 de mayo de 1908, se sirvió anunciar el Excelentísimo señor



Lic. don Manuel Castro Ramírez

(Magnanimidad por El Defensor)

Bochasan que el Ministro panamericano Mr. Andrew Carnegie, que con tantos actos de ma-

nificencia ha ilustrado su nombre, había tenido a bien destinar la suma de cien mil pesos para dotar a esta Corte de residencia propia. Con esa suma se procedió, en efecto, a la construcción de un hermoso edificio y cuando este iba a terminarse, faltándole sólo el decorado, fue destruido por el terremoto que asoló a Cartago en mayo de 1910.

El noble propósito del ilustre señor Carnegie no dejara por eso de realizarse, porque al tener noticia de la catástrofe ocurrida, hizo la generosa oferta de una nueva donación de igual suma.

El Palacio debe edificarse ahora en esta ciudad, pues en ella fijó definitivamente la residencia ordinaria del Tribunal, la Convención firmada en Guatemala el 10 de enero de 1911 que reformó el Artículo V de la Convención de Washington; y no cabe dudar que el Gobierno costarricense dictará en breve las disposiciones conducentes, para que la nueva edificación se lleve a efecto.

El Tribunal ha tomado el mayor interés en la construcción de esa obra. Tan luego como la citada Convención fué ratificada por las otras Repúblicas de Centro América se dirigió, con fecha 17 de junio de 1912, al Excmo. Señor Ministro de Relaciones Exteriores de esta República, excitándolo a reanudar las gestiones conducentes a aquel fin; y en contestación manifestó este alto funcionario que se reanudarían desde luego las referidas gestiones.

No tardará por lo mismo en levantarse aquí ese Palacio, que nos dará un nuevo testimonio del espíritu humanitario y del amor a la paz de las naciones que caracterizan a aquel benefactor americano.

DANIEL GUTIERREZ N.

Estadística interesante

Durante el año pasado los tranvías eléctricos de la ciudad de Nueva York, Estados Unidos, transportaron la respetable cantidad de 1,769,898,746 pasajeros, quienes a cinco centavos por carrera pagaron a las compañías de tranvías la suma de \$88,494,937,30.

Nota de la Redacción

Lamentamos que no nos ha sido posible conseguir un fotograbado del Lic. don Saturnino Meda, Magistrado por Honduras.



La joven y distinguida dama
Doña Valentina Bonilla de Cleves
fallecida en San José el 20 de febrero

La amiga leal

¡Todo es mentira en la terrestre escena!
el éxito triunfal sueño embustero;
nuestra riqueza la miseria ajena;
el amor un espasmo pasajero;

fuerza y salud descuentos de usurero;
gloria, ciencia y poder cumbres de arena;
la justicia engañoso reverbero;
¡todo placer el germen de una pena!

En vano el hombre pensador mendiga
un vislumbre de luz, en lontananza
buscando sin cesar la mano amiga

que salve del naufragio su esperanza.
Sólo leal, sincera y sin mudanza
la triste muerte a gratitud obliga.

J. LOPEZ DE GOMARA.

—¿Qué le parecen a usted las señoras que
hay en este baile?

—Soy poco inteligente en pintura.

Estudio sobre el Comercio e Industrias de Guatemala

Generalidades. — Industrias principales. — Gran fábrica de hilados y tejidos de Cantel. — Exportación de café. — Ferrocarriles. — Comercio exterior. — Datos numéricos. — Puertos.

La palabra Comercio, dicen los expositores, no tiene el mismo valor, la misma extensión, en el Derecho Civil que en el Mercantil. Las leyes civiles entienden por comercio el derecho de comprar y vender: *vendendi emendique jus*, y las mercantiles limitan el sentido de esta palabra a la negociación de mercaderías. De otro modo: según las leyes civiles, el comercio comprende el

derecho de comprar y vender las cosas muebles e inmuebles, y según las mercantiles no son objeto del comercio los inmuebles, sino los muebles, y aun hay que añadir que la compra y venta de las cosas muebles se ha de hacer con ánimo de lucro, para que pueda decirse que existe el comercio.

El comercio es útil y necesario para todas las clases sociales, y tiene su origen en el gran principio de la división del trabajo, que es poderosa palanca de la civilización.

La necesidad de la propia subsistencia y la ambición de lucro hacen que los hombres tra-

bajen en su provecho y, por consiguiente, también en el de la industria en general.

El comercio interior y exterior de la República de Guatemala ha alcanzado en los últimos años notable desarrollo. El aumento de población, y en consecuencia, las necesidades interiores del país, ha influido, naturalmente, en la multiplicación de las industrias y en el movimiento general del comercio, cuyo estímulo es una de las principales miras del Estado.

Existen en la capital seis bancos con agencias en los principales departamentos de la República: el "Agrícola Hipotecario", con un capital autorizado de \$ 12.000.000.00 moneda nacional; el "Banco de Guatemala", con, \$ 10.000.000.00; el "Banco Americano", con \$ 5.000.000.00; el "Banco Internacional", con \$ 3.000.000.00; el "Banco de Occidente", con \$ 2.000.000.00 y el "Banco Colombiano", con \$ 1.776.000.00.

Es decir, que los capitales autorizados ascienden a \$ 33.776.000.00 moneda nacional.

Los cambios sobre el oro americano han tenido fluctuaciones menos considerables que en épocas anteriores. En los meses corridos del año actual, aproximadamente el mínimum ha alcanzado a 18 por uno y a 20 por uno el máximum. El promedio, pues, en dicho lapso, podría calcularse a 19 pesos billetes de Guatemala por cada peso oro americano, lo que servirá de base para formar criterio de los datos numéricos apuntados en este esbozo.

Casas bancarias de importancia, garantizan con su firma en el exterior los giros en oro que venden, y las operaciones diarias realizadas por estas casas son de gran valor para las transacciones comerciales.

Auxiliares poderosos del comercio, son sin duda el correo, el telégrafo y el teléfono. El primero presta actualmente muy buen servicio y sus oficinas ocupan uno de los mejores edificios de la República. Cuenta con un número suficiente de empleados y produjo de renta, en el año anterior, más de un millón y medio de pesos moneda nacional.

La línea telegráfica pone en comunicación los departamentos todos de la República y aun los

pueblos de poca importancia, con un servicio activo. El de teléfonos presta mucha utilidad, habiendo línea no sólo en el interior de la capital, sino en todos los principales departamentos. Esta Compañía es particular. El ramo de telégrafos, produjo en el año de 1912 una renta de casi dos millones de pesos.

* * *

Las industrias tienen en Guatemala relativo valor, ya que los habitantes en su mayor parte se dedican a la agricultura y otros viven empleados por falta de capital o de iniciativa, motivo por el cual los principales industriales son los agricultores mismos, que se ven obligados a dar forma a sus productos. El azúcar y la canela se elaboran en gran escala, exportándose una parte, lo mismo que las pieles curtidas. Estas tienen aprecio en los mercados extranjeros y se exportan en gran cantidad.

Se hace harina para el consumo interior y para el mismo se elabora cal en gran escala, siendo la más apreciada la del pueblo de San Juan Sacatepéquez, cercano a la capital, y cuyas minas son inagotables. El hule, que se cosecha en regular cantidad, se exporta en bruto.

Hay, sin embargo, en la capital dos industrias principales: fabricación de calzado y ebanistería. La primera es de alta importancia; individuos del país se dedican a ella, habiendo por término medio 15 o 20 talleres de primera clase y el calzado que en ellos se fabrica compete en todos conceptos con el europeo y americano. Todo trabajo en esos talleres se hace a mano.

Se ha reinstalado una fábrica de calzado a vapor. Buen éxito produjo hace varios años, en que por primera vez fue ensayada; pero nada podría decirse como dato cierto al presente, ya que su reinstalación data de poco tiempo. Los mismos propietarios de ella, que son guatemaltecos, han puesto anexa una fábrica de sobres de papel. Este producto, de calidad bastante aceptable, llena las necesidades de toda la República, con ventaja notable en los precios sobre el importado.

En materia de chaniclería se hacen trabajos de verdadero mérito. Hay en la ciudad una gran fábrica de cerveza, cuyos propietarios son del país, y otra en el departamento de Quetzaltenango, que pertenece a una compañía extranjera.

Industria que ha alcanzado incremento es la de la fabricación de imágenes. Hay tres o cuatro talleres principales en donde la escultura encuentra manos hábiles y laboriosas para la fabricación y el coloreado. Han llegado a Europa y a Sud América modelos de perfección en este arte, y a los países de Centro-América se exportan con suma frecuencia.

Existen fábricas de puros y cigarrillos, con materia prima importada principalmente de Honduras, labimado, en embargo, regulares plantaciones de tabaco en el departamento oriental de Zacapa. Abastecen el consumo interno y buena parte se exporta a Centro-América.

Tenemos como industrias secundarias: fabricación de jabón y velas (de sebo y estearina), fábricas de aguas gaseosas, trabajos en talabartería y en vidrio; una de tejidos de punto de media y otra de tintas de escribir, cuyo producto va ganando en el terreno de la aplicación.

De nuevo hemos dejado de último, para dedicarle algunas líneas especiales, a la Fábrica de Hilados y Tejidos de Cantel. Es una Sociedad anónima, establecida el año de 1885 en el pueblo de Cantel, departamento de Quetzaltenango. Tiene \$ 600,000.00 oro de capital, dividido en 6,000 acciones de cien pesos cada una, habiendo dispuesto las juntas generales de accionistas que, en los últimos años, no se repartieran dividendos sino que las utilidades que fueron considerables, se reinvertieron en ampliación de la fábrica, lo cual se ha llevado a cabo, al punto de que hoy puede producir cuatro veces más que cuando fue instalada.

El costo de los edificios es de \$ 125,000.00 dólares aproximadamente, y el de las maquinarias, según valió de precios de fábricas inglesas, es de \$ 475,000.00 oro, más o menos. El número de trabajadores y empleados es de quinientos, que fluctúan según las necesidades.

Se producen géneros de algodón blancos y

teñidos. La materia prima se importa; pero se ha logrado últimamente que en el país se produzca el 10% de ella. La demás viene de los Estados Unidos de América.

La producción media por día alcanza a 300 piezas de 24 yardas y hay maquinaria suficiente para elaborar 400 piezas diarias, límite que no se ha alcanzado por la dificultad de obtener continuamente trabajadores suficientes. Los productos son de muy buena calidad y no se exportan por consumirse todos en el país. Según calidad y peso, los precios varían entre dos y tres pesos un americano por pieza.

El artículo que constituye el principal elemento de exportación en Guatemala es el café. Existen en número considerable muy valiosas fincas donde se cultiva, y en los mercados extranjeros es reputado como el mejor. A propósito de este fruto, existe en la actualidad una industria en proyecto: la elaboración de *café soluble*. Una sociedad de guatemaltecos establecida en Bélgica la estudia; hechos con éxito halagüeños los primeros ensayos hizo un llamamiento, y de manera formal se ha establecido una Compañía anónima para su exportación. Uno de los principales accionistas es Mr. Martell, el conocido fabricante de cognac que lleva su nombre.

Según noticias que tenemos, las primeras ventas que se hicieron de *café soluble* fueron considerables y despertaron gran interés entre los tenedores de acciones. Se ha enanchado la fábrica y pagado con puntualidad los dividendos. Parece que los consumidores han notado últimamente alguna deficiencia en el aroma, que la química no ha podido suplir al del fruto verdadero. Sin embargo, los fabricantes hacen esfuerzos para perfeccionar la bebida que, al ser de aceptación mundial, está llamada a hacer revolución en los mercados extranjeros.

En seguida copiamos un cuadro que indica las cantidades exportadas por los cinco puertos de la República, de café en oro y en pergamino.

Siendo datos oficiales, lo mismo que los números que figuran al final, nos contentamos con poner los correspondientes al año de 1912,—para que los lectores obtengan una idea siquiera,—ya que los que corresponden al año actual

no figuran todavía en las respectivas Monedas.
He aquí el cuadro:

Provincia	Café en qq.	En pergamino
San José	qq. 101,109.14 lb.	qq. 30,622.62 lb.
Champérico	130,800.47	23,054.38
Ocos	127,624.87	29,901.58
Livingston	28,989.75	18,130.87
Puerto Barrios	210,898.75	60,704.45
Suma	qq. 608,373.08 lb.	qq. 142,296.00 lb.

Ferrocarriles

Factor indispensable, palanca poderosísima para el impulso comercial, son sin duda las vías férreas que en Guatemala tienen, por su situación topográfica, el valor inponderable de unir los dos Océanos. Las líneas ferrocarrileras que actualmente se encuentran en explotación en la República, son las siguientes:

Ferrocarril de Guatemala, comprendiendo el ramal de Quirigua que mide 25 millas . . .	220.00 millas
Ferrocarril Central	141.01 "
" Occidental	54.50 "
" de Ocos	24.63 "
" Verapaz	28.75 "
" Pan-americano	20.00 "
" Urbano (movido con fuerza animal)	9.24 "
" Decauville	4.00 "
Total	502.22 millas

Los cuatro primeros: el de Guatemala, el Central, el Occidental y el de Ocos están agrupados en una sola Compañía: "International Railroads of Central America".

Por serlo de interés, ya que es la línea por donde se hace el tráfico de importación y exportación de la República, damos a continuación un detalle de lo que es el Ferrocarril Interocéánico:

Entre Puerto Barrios, en el Atlántico y puerto de San José, en el Pacífico. Ha sido el resultado de 17 contratos, de el 7 de abril de 1877 al 19 de enero de 1908, época de su inauguración.

Su curso

En la vertiente del Atlántico recorre el valle del río Motagua en su mayor parte. En la del Pacífico, sigue el valle del río Michatoya. La longitud total de la vía es entre Puerto Barrios y San José, de 269 millas inglesas. Ancho de la vía: 3 pies ingleses. Pendiente media: 3%, compensada entre Guatemala y Puerto Barrios; y de uno y medio por ciento entre Guatemala y el puerto de San José.

Radio mínimo de las curvas: 303' 9" pies ingleses.

Hay 327 puentes de acero con un peso total de 17,367 toneladas, siendo su longitud total de 4,066 yardas, igual a 12,198 pies ingleses. Existen 645 alcantarillas cubiertas en su mayor parte; 5 muros de retén, 2 túneles, de 600 a 900 pies ingleses de largo respectivamente.

Rigiéndose las dos Compañías que tuvieron a su cargo las dos distintas partes de esta línea por dos contratos distintos, los precios de fletes y pasajes se rigen también de muy diverso modo: por las 195 millas de pasaje entre Guatemala y Puerto Barrios, la Guatemala Railroad cobra \$ 147.00 moneda nacional y por las 74.05 millas de Guatemala a San José, \$ 29.00.

De Océano a Océano en primera clase vale el pasaje \$ 176.00 moneda nacional.

Fletes

Entre Guatemala y Puerto Barrios se cobra de \$19.05 a \$ 9.00 moneda del país por cada mil libras inglesas, por milla. Entre Guatemala y puerto de San José por mil libras y por milla también, se cobran de \$ 52.50 a \$ 8.70 de la misma moneda.

Itinerario diario

Un tren de pasajeros de primera y de segunda clase sale todos los días de Guatemala para Puerto Barrios y viceversa y lo mismo para el Puerto de San José. Su velocidad media es de quince millas por hora, es decir que se llegaría desde Puerto Barrios a San José en 18 horas. Este viaje se efectúa hoy en dos días.

Lo que se ha construido de ferrocarril en la presente administración

Millas de ferrocarril existente en la República en el año de 1897:

Ferrocarril Central	74.06
" del Norte	135.—
" Occidental	36.—
" Orós	24.06
" Verapaz	28.—
Total de millas	298.02

Extensión que comparada con 502.22 millas de ferrocarril que hoy se explotan en la República, da el 41% más sobre lo construido hasta 1897.

Creciente, año con año, ha sido el desarrollo del comercio exterior, alcanzando en el de 1912 a \$ 53,804,631.80 el monto total de los derechos de Aduana recaudados, y esto tomando en cuenta que desde el 15 de junio del año citado se declaró libre de derechos la importación de la harina de trigo. Esta medida fue dictada en favor de la clase proletaria que soportaba las consecuencias de la gran escasez de maíz que hubo en la República, lo que representa para el Fisco la suma de \$ 478,863.89, derechos correspondientes a 38,831 quintales que se im-

portaron del 15 de junio al 20 de diciembre del mismo año.

También dejó de cobrarse, a contar del 1.º de mayo, el 20% adicional sobre licores, y el 10% nro sobre tabaco, establecido por Decreto número 525. Puede calcularse en \$ 40,000.00 mensuales el producto de este impuesto, o sean \$ 320,000.00 en el transcurso de los últimos ocho meses del año.

El movimiento de la renta de Aduanas en los últimos cinco años, fué como sigue:

1908	\$ 25,542,160.79
1909	35,937,487.37
1910	38,102,765.21
1911	46,613,644.24
1912	53,804,631.80

Entre el primero y el último de los citados años resulta un excedente de más de veintiocho millones.

El valor total del comercio exterior de Guatemala en 1912 fué de \$ 22,978,999.99 nro, de cuyo total corresponde a la importación \$ 13,156,537.66. Comparando estas cifras con las de 1911, resultan a favor de 1912: importación, \$ 1,655,791.85. Exportación, \$ 2,150,702.39. Esto es, un excedente de \$ 3,806,494.24 oro en el comercio total.

Nuevo género de Album

Verdaderamente, las modas lanzadas por las aristocracias elegantes, tienen algo de una excentricidad descomulgada. Ya habíamos visto las modas pintadas como cuadros, las habíamos visto llevar en la hebilla del zapato el reloj, y (hasta el retrato del ser amado!

Ahora, aprovechando la moda del traje partido, que deja ver un buen trozo de linda cadera, las elegantes new-yorkinas, han dado en llevar bordada en la moda (la firma autógrafa de la persona querida!

Moda de llevar argolla en la nariz, moda de los pies desnudos, moda de medias pintadas, escritas, autógrafadas... ¿Qué tazas ten-

dán nuestras encantadoras compañeras, a las veces de sus bizantinos (que contemplan sus retratos?

Una pagader pierde en el casino todo cuanto llevada y sacada se a un momento le dice:

—Amigo, ¿quieres usted prestarme cinco duros?

—No temas costumbres de prestar a nadie.

—Hace usted mal. En el juego los va usted a perder, mientras que yo mañana, antes de las diez, se los habrán devuelto.

—Prefiero perderlos. Es más seguro.

Política?

"No hay que confundir lo que se llama "opiniones políticas" con la gran aspiración al progreso, con la sublime fe patriótica, que debe constituir en nuestros días el fondo de toda inteligencia generosa."

VICTOR HUGO.

La política más que el manto que abraja al individuo, es el vistoso ropaje que cubre la desnudez augusta de la Patria.

La política es tela urdida con la abnegación; quien no sienta en su pecho el entusiasmo que provoca al sacrificio no merece el nombre de político.

No lo es el sediento de honores augustanos, el que no teniendo conciencia de la especie arroja a lucha fratricida, cruel a los ilusos, el que trata a subasta el poder de su Nación, en perspectiva de riquezas.

¿Será político aquel que sintiendo el caliginoso peligro de la Patria, pretende sacar a flote su ambición?

¿Será político el que sin fe en lo porvenir sacrifica lo presente mancillando el honor de lo pasado?

Las opiniones políticas, como criterio indivi-

dual respecto a la marcha de la Administración Política, fulgen tan sólo en los momentos de calma, como las estrellas en las noches serenas.

Las opiniones políticas son radios que convergen al centro para dar estabilidad al eje administrativo, pero no los guiarán que estaban al Progreso en su carrera.

En momentos de convulsión social, todo individuo acalla su pasión política y con la generosidad del patriota concyeva al restablecimiento de la paz. No discute porque comprende que la discusión, cuando es intempestiva, debilita y fracciona.

Guerra sin sangre, la lucha de la vida espere la calma; no combata entre las sombras.

¡Sólo el crimen pelea en las tinieblas!

No olvidemos que cada individuo se debe al partido y al progreso. Luchemos por ambos, pero jamás sacrifiquemos al progreso.

Cuando el peligro se cierne amenazante debemos olvidarnos de la opinión política para acordarnos sólo de la Patria.

¡Es el mandato imperativo de la civilización!

Ante el peligro general los colores políticos se borran, al igual que los arboles en la noche.

Sólo existen patriotas cuando ¡el peligro amenaza sobre el pueblo!

VICLIX.

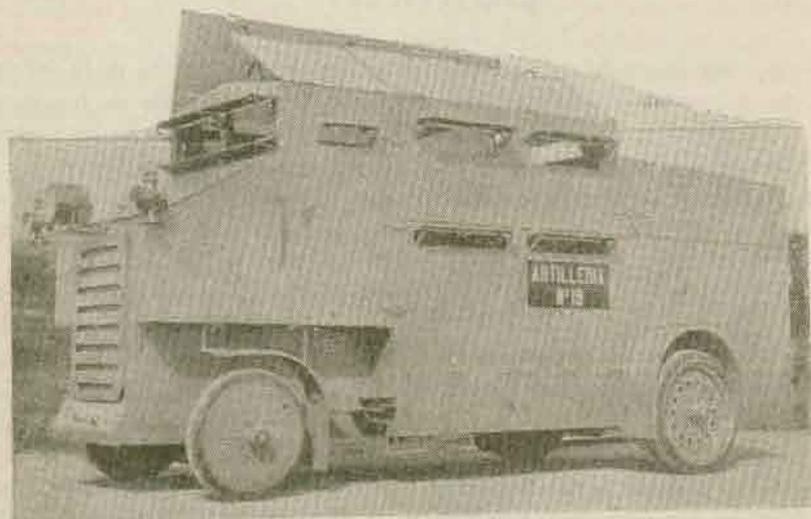
Progreso de las construcciones de cemento armado

Hace unos días tuvimos la buena suerte de hacer una visita a Desamparados y nos causó verdadero placer ver el espíritu progresista de aquella activa población. En el centro de la villa se levantan los muros de la nueva iglesia, ya muy adelantada en su construcción, que dará a Desamparados un hermoso templo digno de una gran capital.

El ingeniero que tiene a cargo esta imponente obra es nuestro buen amigo don Andrés Paniguelo, quien es materialmente de cemento armado un verdadero maestro del arte. En San Pablo de Heredia está construyendo otra iglesia que será un verdadero crédito para los habitantes de aquel centro.

El activo ingeniero tiene además varios otros edificios de importancia en San José y en las provincias, que una vez acabados serán el orgullo de sus poseedores.

Nuevo Automóvil Blindado del Ejército Español



Se ha construido recientemente en España un automóvil blindado que ha dado grandes pruebas de eficiencia en la actual campaña de Marruecos. El carro entero, incluso la maquinaria y el mecanismo, está revestido de una coraza lo suficiente gruesa para resistir sin peligro las balas de los rifles enemigos. El automóvil está dividido en tres departamentos, uno para el mecánico,

otro para las municiones y otro para un pelotón de artilleros.

Con equipo completo, esa "fortaleza andante" pesa nueve toneladas y media y puede resistir cualquier ataque del enemigo sin peligro de ser inutilizada.

Es una invención que está llamada a prestar inmensos servicios en tiempo de guerra.

Actualidad Sur-Africana

Johannesburg es la primera ciudad del Transvaal, en la Unión de Sur Africa. Esta Unión se llevó a cabo en 1910 entre las cuatro colonias inglesas Transvaal, Cabo de Buena Esperanza, Natal y Estado Libre de Orange, y fué ratificada por el Parlamento inglés durante el mismo año.

El Transvaal es el mayor centro del mundo para la producción de oro. En 1911 produjo por valor de \$ 191.538.400 del precioso metal, mientras que los otros países de más producción solo dieron:

Estados Unidos \$ 96.890.000, Australia \$ 60.000.000, Rusia \$ 32.000.000 y México \$ 24.000.000. En el Transvaal es también donde existen grandes minas de diamantes.

A Johannesburg se le ha dado el nombre de "Ciudad del oro", debido a sus riquezas mineras. Dentro de la ciudad misma hay varias minas de ese precioso metal.

Hace unas pocas semanas hubo una pequeña rebelión entre los mineros y obreros de los ferrocarriles. En la ciudad y cercanías, 150.000 hombres se declararon en huelga y anunciaron

que si no se les aceptaban sus condiciones, iban a empezar una campaña de destrucción por todo el distrito minero. Sin pérdida de tiempo, las autoridades municipales llamaron a los ciudadanos bajo las armas y en menos de dos días había una fuerza de 60,000 ciudadanos armados y preparados para proteger la propiedad en peligro.

Johannesburg quedó con 10,000 de los defensores y los otros 50,000 salieron a defender los grupos de minas que existen en las cercanías.

Estas medidas hicieron reflexionar a los huelguistas, y no hubo derrame de sangre.

Todavía no se han aplanado las dificultades, pero la situación ha mejorado mucho y está en vías de satisfactoria solución.



Vista a vuelo de pájaro de la ciudad de Johannesburg, Transvaal. Esta interesante fotografía fue tomada desde un globo por el famoso aviador Capitán Ed. Spelterini. Nótese la extrema regularidad de las calles y de los grupos de edificios. Los números indican la

siguiente: No. 1, Hotel Carlton; No. 2, Tribunal de Justicia; No. 3, Almacenes del ferrocarril; No. 4, Campo de Deportes; No. 5, Estación del Parque; No. 6, Parque Joubert; No. 7 Hospital; No. 8, Ferrocarril; No. 9, Colina del Hospital; No. 10, Club Alemán.

Procesos del Teatro Moderno

Nuevamente el Teatro Moderno está demostrando su buena voluntad para complacer al público capitalino.

Es un esfuerzo digno de aplauso, que hace esta Empresa, al ofrecer al público espectáculos como "El Conde de Luxemburgo" y otras operetas que tanto gustan a los aficionados al teatro.

Sabemos que a principios de abril llegarán al país veinte artistas actualmente en Cuba, que

vendrán a incorporarse a la compañía Ughetti, aumentando así las capacidades de esta ya muy admirada "troupe".

Tendremos pues, una larga temporada de operetas y zarzuelas que la Compañía Ughetti nos dará con su talento acostumbrado, y, alternando con esas representaciones, la Empresa del Teatro Moderno exhibirá películas de arte, tales como "Nerón", "Juana de Arco" y muchas otras que estamos seguros deleitarán el público de esta capital.

Los pueblos...



De. don J. Vicente Concha

El resultado de las elecciones celebradas últimamente en la República de Colombia con el objeto de elegir al nuevo mandatario que ha de regir los "affaires" colombianos, ha sido, además de una nota atrevida de crimen, de grandes y halagadoras esperanzas para el desarrollo de ese pueblo viril que en pocos años de paz ha logrado reorganizarse de manera tan sorprendente.

Es el doctor José Vicente Concha, favorecido hoy por el voto de sus conciudadanos, un prominente hombre político, patriota empujado y adalid de las libertades públicas. Aunque de filiación conservadora es hombre avanzado en ideas e ideales y en su carrera política > idolo-

mática se ha señalado por su probidad y acendrado patriotismo con desprecio de mercedos viciosos de partido.

El actual gobierno republicano lega a la nación un estado de cosas que puede resumirse: Paz, Instituciones libres, Supervivir en el presupuesto, Garantías electivas a todos los nacionales, Respeta y somete a las leyes, Crédito externo e interno y Ejército verdaderamente nacional. Las ideas de paz y progreso han calado pues, de manera feliz en ese pueblo y hoy puede asegurarse que el fantasma de la guerra viril ha desaparecido y que las bases de la verdadera República quedan irremovibles.

"JUNTALES".

Estado actual de la telegrafía sin hilos

Hace poco tiempo se celebró en Londres una conferencia internacional, a la que asistieron delegados de todos los países civilizados, con el fin de reglamentar las comunicaciones transmitidas por la telegrafía sin hilos. La primera de estas conferencias se había reunido en Berlín en 1906; pero los progresos han sido tan rápidos que fué precisa otra, para armonizar el reglamento internacional con los adelantos prodigiosos de esta clase de telegrafía.

Con objeto de que el público pueda darse cuenta del interés que ofrecen las cuestiones que se debatieron en el Congreso de Londres, hemos creído interesante exponerle el estado presente de la telegrafía sin hilos.

La telegrafía sin hilos tiene su fundamento en la teoría de las ondulaciones eléctricas, debida al físico alemán Hertz, que la explicó en el año 1890, por lo que se llaman ondulaciones hertzianas.

Estas ondulaciones u ondas eléctricas son semejantes a las ondas circulares que produce la caída de una piedra en un estanque; a las de las olas que se propagan sobre la superficie del mar, con una longitud de onda uniforme; a las ondas sonoras que producen en la atmósfera bien una cuerda de violín, ya una flauta, ya un timbre; por último, a las ondas luminosas producidas por vibraciones infinitamente cortas y de frecuencia extraordinariamente grande del éter, de esa materia imponderable en que están sumergidos todos los cuerpos; vibraciones que constituyen verdaderas olas etéreas y que originan la luz.

Las ondas eléctricas se propagan con velocidad uniforme, y esta velocidad, que es la misma que la de la luz, se expresa por un número muy grande: trescientos mil kilómetros por segundo.

Todo movimiento ondulatorio tiene su origen en otro vibratorio, en ciertas vibraciones. Las eléctricas nacen de la chispa.

Dos cuerpos entre los cuales exista cierta tensión eléctrica, o si empleamos el lenguaje de los físicos, cierta diferencia de potencial, se encuentran, eléctricamente considerados, en situación análoga a la que ofrecen dos recipientes llenos de agua, con alturas de nivel distintas y susceptibles de ponerse en comunicación por un tubo, desde el punto de vista hidráulico.

En éstos la diferencia de nivel origina la presión del agua, que tiende a correr del más alto al más bajo, esto es, a descargar parte o todo de un recipiente en otro; en aquéllos, es decir, en los cuerpos de distintos potenciales eléctricos, esta diferencia da lugar a la tensión eléctrica que tiende también a producir la descarga, la nivelación.

Ahora bien, en el caso de los recipientes de agua que nos sirve de ejemplo, puede observarse que el desagüe del recipiente alto en el bajo puede tener lugar de dos distintas maneras.

Si los ponemos en comunicación por el intermedio de un tubo estrecho, el líquido pasará de uno a otro sin interrupción, sin choques, suavemente, en el sentido de la presión y a una velocidad que dependerá de la diferencia de niveles, hasta que esta diferencia desaparezca y produzca el equilibrio.

En los cuerpos eléctricos, si se aproximan dos que estén desigualmente cargados de electricidad lo suficiente para que esta electricidad se descargue por sí misma, en forma de chispa, estamos en el caso del tubo de gran diámetro; se producen, pues, una serie de oscilaciones y estas oscilaciones o vibraciones eléctricas dan movimiento a ondas que se propagan por el éter en el espacio, como las ondas sonoras producidas por las vibraciones de una cuerda de violín lo hacen por la atmósfera.

Pero estas ondas, cuya emisión podemos a voluntad provocar o suspender, estableciendo o cortando la corriente que las produce, marcha-

bilidad y acen-
de mezuinos

no lega a su
uede resumire
operávit en su
a todos los na-
leyes. Crédito
nderamente na-
so han calado,
lo y hoy puede
la guerra civil
de la verdadera

JORPRAPI".

rían a través del medio que nos rodea sin que pudiéramos darnos cuenta de su existencia, ya que nuestro organismo no posee ningún órgano sensible a las ondas eléctricas como lo es el oído a las sonoras.

Este complemento necesario, este oído eléctrico de las ondas, lo descubrió el eminente físico francés Branly. El aparato ideado por el salin físico, que es de una sencillez genial, permite, en efecto, descubrir las ondas y captarlas al pasar, como un policía descubre y persigue entre la muchedumbre al ladrón que persigue. Por eso el aparato se llama el *cobeso* o receptor de ondas.

Consiste en un tubo de cristal cerrado en los extremos por dos tapones metálicos y lleno en su interior de limaduras. El friccionamiento de éstas, impide al tubo ser conductor de la electricidad; por consiguiente, si se intercala en el circuito de una pila y un timbre, éste no suena porque la corriente no pasa. Pero si se produce una onda eléctrica cerca del tubo, esta onda influye en el tubo y lo convierte en conductor; deja, pues, pasar la corriente del timbre, que suena, acusando así la presencia de la onda, que sin este maravilloso aparato hubiera pasado inadvertida.

Aunque posteriormente ha variado hasta el infinito la forma del receptor de ondas, pues los hay magnéticos, electrolíticos, etc., el germen de todos es el tubo de Branly.

Descubiertos estos dos puntos esenciales, estaba demostrada la posibilidad de la telegrafía sin hilos. Un sabio inglés, Sr. Oliver Lodge, demostró la utilidad de un grueso hilo conductor vertical elevado en el aire, lo que se llama la antena. Otro salin ruso, el doctor Popoff, estudió cuidadosamente las condiciones en que las ondas se transmiten.

Entonces apareció el hombre a quien cupo la gloria de sacar la telegrafía sin hilos del dominio del laboratorio para hacerla entrar en la práctica; este hombre es Marconi.

Los comienzos fueron tímidos: solamente se pudieron transmitir mensajes de Francia a Inglaterra; más tarde, de Niza a Córcega. Hoy la estación instalada por la Compañía Marconi

en Polshun (Inglaterra), los envía directamente a América, y la torre Eiffel emite ondas que pasan sobre Francia, franquean los Pirineos, siguen por encima de España y de Marruecos y llegan a América.

Sin embargo, la telegrafía sin hilos tiene un defecto en su calidad: estas ondas que van al extremo del mundo, se propagan demasiado lento, y todo el mundo puede recogerlas, de lo que resulta que los despachos no pueden ser secretos. Este inconveniente queda hoy suprimido gracias al nuevo procedimiento inventado por Rebernot, que puede producir ondas herzianas de más de 50 km., con velocidades que pasan de 200 movimientos por minuto, siendo así que hasta ahora sólo se había llegado a los 20. Estas ondas no podrán ser recogidas más que por un aparato dispuesto previamente.

El estado de la atmósfera recorrida por las ondas eléctricas es, para expresarlo más claramente, análogo al que resultaría en un amplifalón donde se encontrase reunida mucha gente hablando a voces, pues haciéndolo todos a un tiempo, si bien algunos dicen lo que dijeron otros, tal podría ser el ruido que no se entendiese nada, y con mayor motivo si algún guasón se dedicaba a aumentar el jaleo sonando, por ejemplo, una bocina de automóvil, caso que, tratándose de telegrafía sin hilos, sería el de un mal intencionado que hiciera saltar chispas de un modo continuo, expresamente, para hacer confusos los despachos.

La Conferencia ha de despachar en papel análogo al del presidente de una asamblea que se ocupase ordenar los turnos para tener la palabra y los tiempos de voces de los oradores; esto quiere decir, en la telegrafía sin hilos, reglamentar las longitudes de ondas y la manera de expedir los despachos. Sin embargo, pueden encontrarse soluciones científicas para obviar estas dificultades. Para ello podrían enviarse las ondas dirigidas, es decir, propagándose en una dirección preferente a otra. Los señores Belini y Tosi, salin italianos, lo han conseguido con una disposición muy ingeniosa; Marconi también lo consigue, con menos precisión y más sencillez, por medio de antenas de hilos horizontales, di-

la directamente
ondas que
los Pirineos,
de Marruecos

litas tiene un
que van al
onado bien,
as, de lo que
en un secreto,
uprimido gra-
do por Beth-
hermanas de
que pasan de
iendo así que
do a los 20,
idas más que
ente.

orida por las
lo más clara-
en un amplio
a mucha gente
lo todas a un
y dijeron otros,
se entendiese
sin guando ni
nido, por ejem-
no que tratán-
el de un mil
chupos de un
za hacer con-

dar un papel
asamblea que
se tiene la pe-
los traductores
sin hilos, se-
y la manera
bazo, pueden
ars obviar es-
a enviarse las
ándose en una
señores Belmi
asegurado con
arconi también
más sencilla,
horizontales, di-

rigidas hacia la estación receptora, con ello tiene
una especie de porta-voz para ondas eléctricas,
que dirige las ondas y aumenta el alcance. Este
dispositivo lo emplea para corresponder con
América.

Hay también otra solución, que consiste en
cambiar el timbre de voz eléctrica de las ondas
que se emitan. Si antes un piano abierto se toca
en un trombón, por ejemplo, la nota sol, todas
las cuerdas que corresponden a esta nota en-
tran en vibración, sin que les suceda lo mismo
o lo hagan de un modo perceptible las demás.
Una cosa análoga puede hacerse en telegrafía
sin hilos acordar los aparatos emisores y recep-
tores de modo que no vibren sino en una región
determinada de estas vibraciones; y esto se llama
la sintonización.

Esta sintonización no se ha realizado toda-
vía de un modo completo, aunque se han obte-
nido ya muy buenos resultados, hasta el punto
de que operadores muy hábiles distinguen de
las demás las ondas que se desea recibir.

No debe nunca olvidarse que Marconi no es-
tuvo solo en su descubrimiento, y que tomaron
parte en él Hertz, el descubridor de las ondas
de su nombre, sin las que la telegrafía sin hilos
no existiría, y alguien a quien se ha olvidado
casi por completo, el modesto profesor francés
Branly.

Lanzar ondas eléctricas era relativamente fá-
cil, pero no lo era tanto recogerlas y hacerlas
accionar un aparato receptor. Aquí fue donde
se necesitó de los conocimientos profundos y de
la observación paciente del eminente profesor
Branly.

En España tenemos una estación radiotele-
gráfica militar en Cabanacel Alto y otra de
servicio público en Arcañuela, que acaba de visi-
tar Marconi, además de las de Santa Cruz de
Tenerife y Las Palmas, que ponen en comuni-
cación a la Península. Hay también una esta-
ción en Vigo, otra que se está estableciendo en
Santander, a un lado de Cabo Mayor, y otra
pequeña, que se proyecta en San Sebastián, para
poder comunicar con la torre Eiffel y las de
Alemania e Inglaterra.

ELOY NORIEGA.

Reproducción autorizada por el Sr. D. Juan de Dios de la Torre y de la Torre.

La "Bicicleta Torpedo"

Dispositivo del joven Ingeniero Étienne Étienne-Varilla



El joven Ingeniero Étienne Étienne-Varilla,
hijo del célebre y prestigioso Ingeniero y Esta-
dista Philippe Étienne-Varilla, acaba de inven-
tar un dispositivo de lo más ingenioso, el cual
se adapta a una bicicleta y permite al ciclista
alcanzar, en fatiga, una velocidad hasta ahora
imposible con la simple bicicleta.

Electivamente, en las pruebas que se hicie-
ron en París la "bicicleta torpedo" hizo 5 ki-
lómetros en 5 minutos 46 segundos, mientras que
la mayor velocidad alcanzada hasta ahora con
la simple bicicleta son 5 kilómetros en 6 minutos
37 segundos. Se calcula que con la "bicicleta-
torpedo" se puede recorrer fácilmente un kiló-
metro por minuto.

Trasnochando

Para "Minerva"

Mi buena y cariñosa amiga N. está enferma: intensa fiebre la devora y su delicado estado, requiere mis cuidados y solicitudes toda la noche.

A la una de la madrugada, cansado ya de leer, a la luz de la lamparilla eléctrica, amortiguada por un papel con que la he envuelto, para que no cansé la vista a la doliente, he observado que ésta duerme, aunque, con el sueño fatigoso de los calenturientos; con los cabellos empapados en sudor, con la boca entreabierta y la respiración penosa, y los brazos fuera de las cobijas, acariciando quietamente, con la mano derecha, a Niní, su gatita predilecta; una felinita blanca como el armiño, alegre y vivaracha como unas campanillas, que cansada de jugar con el cubrecama, ahora dormita perezosamente arrimada al pecho de su dueña: y aprovecho este lapso, para salir un momento a gozar el fresco de la apacible noche y a fumarme un cigarrillo.

La calle está desierta, alguno que otro gato calaverón, maulla caminando lentamente, el rabo enhiesto, por los parquecitos de La Soledad.

Todo parece dormir, hasta la luna, que velada por opacas nubes, va trazando poco a poco en el espacio su arco nocturno de Oriente a Poniente...

De pronto, con sigilo, se abre una puerta que rechina *comprometedoramente*, se oye el chasquido de un beso, y en el dintel de una casa vecina, aparecen dos siluetas con las manos derechas enlazadas, despidiéndose; una, blanca y la otra negra; de mujer la primera; de hombre la segunda.

Suena otro beso, seguido de dos "buenas noches" pronunciados casi *a tempo*; se desatan las manos y él, se va, en el mismo instante en que desaparece la silueta blanca, con un acompañamiento de chillido de puerta y vuelta de llave.

El caballero pasa junto a mí, rozándome casi; y por más que procura no ser conocido, le

conozco por su característico modo de caminar, de persona respetable, un andar majestuoso, como significando a las gentes que encuentra al paso... apartaos que viene algo *gordo*; y por su *inconfundible* sombrero de pita; y por más que, como digo, procura no verme, imaginando acaso que yo no le veo, reconozco en él a don... (no quiero ser indiscreto); un honorable caballero, predicador de moral, que siempre me hace grandes reverencias y cortesías: pero que en esta ocasión evade concienzuda y premeditadamente saludarme.

Su actitud me ha hecho pensar; y de deducción en deducción, he llegado al convencimiento de que no me ha saludado para tener motivo de negar rotundamente su visita nocturna, en el caso de que yo, al encontrarme con él, como muchas veces sucede, y departir amigablemente, cometa la imperdonable indiscreción de mencionársela.

No, amigo mío, no: puedes estar completamente tranquilo, tu *pecado* quedará oculto en las sombras de la noche que lo envolvió; y podrás continuar predicando moral y vanagloriándote de tu *castidad* y vida ejemplar...

Paseando... paseando por la acera y viendo las espirales de humo del cigarrillo desvanecerse en la atmósfera, como se desvanecen las ilusiones de un barbi-lampiño, o de una niña ventanera, llegué hasta la pulpería de... (silencio, indiscreto): solo diré que en ella, grandes cartelones avisan al público, que sólo se expenden *artículos de primera calidad, garantizados*.

Un ruido especial, me llama la atención, y miro por una rendija de la puerta.

El pulpero... un don Fulano con panza de bombo y campanillas, que según su decir, restablecería la pena de muerte para los falsificadores de substancias alimenticias, está *maniobrando*, solo, entre el variadísimo arsenal de los comestibles de su tienda.

Ora, de un cajón, que en letras negras ostenta un título que dice claramente peso; toma puñados de este material, y los introduce, llenándolo completamente, en sacos que un letero azul bautiza de *harina de primera calidad*; revolviéndolo todo agitadamente con el brazo, sin dadas para que no se note la falsificación: luego, revuelve una polvora que saca de un pote de luto, cuya etiqueta dice *carmin*, y los mezcla cuidadosamente con una pasta roja, envolviendo el revoltijo en hojas de mazorca, como si fueran paquetitos de achote; poca después, toma de un barril panzudo, lleno de desperdicios de legumbres y semillas, desgranadas a las aves de corral, medidas repietas, que mezcla con los frijoles cuidadosamente escogidos . . .

No quiero ver más . . . he acalorado de fumar el cigarrillo y vuelvo a la pieza:

Mi enfermita está despierta . . . algo aliviada, y hace planes culinarios para el día siguiente: Conversando . . . conversando, me dice que en ninguna palpería encuentra *las cosas tan buenas como en la de D.* . . . (el fulano de marras); y luego variando de conversación y entre dimos y

directos de amigos y relacionados . . . que electivamente el señor . . . N. al que ella conoce solo de vista y porque me saluda campanudamente, es un ciudadano ejemplar, modelo de caballeros y de padres de familia, tal como dicen que él predica . . . y que por tal se le tiene en San José.

No quiero desvanecer su ilusión explicándole lo que ha visto "por mis propios ojos", al tiempo de fumarle un cigarrillo . . . para qué si al fin y al cabo el hombre es lo que aparenta ser, y lo que los demás quieren que sea; y a pesar de los pesares, el hipócrita tramuchador que anda a la caza de amositos (vianos) y predica pomposamente moralidad y se titula con énfasis paralista; y el pulpero falsificador que solo vende *mercaderías garantizadas* serán tenidos en vida por honorables caballeros, modelos de virtud y dechado de honradez; y aun después de su muerte, así lo pregonarán las notas necrológicas de los periódicos, para conocimiento de propios y extraños! . . .

Con el mundo, timba nada!

CHANTECLER.

Lillian Russell

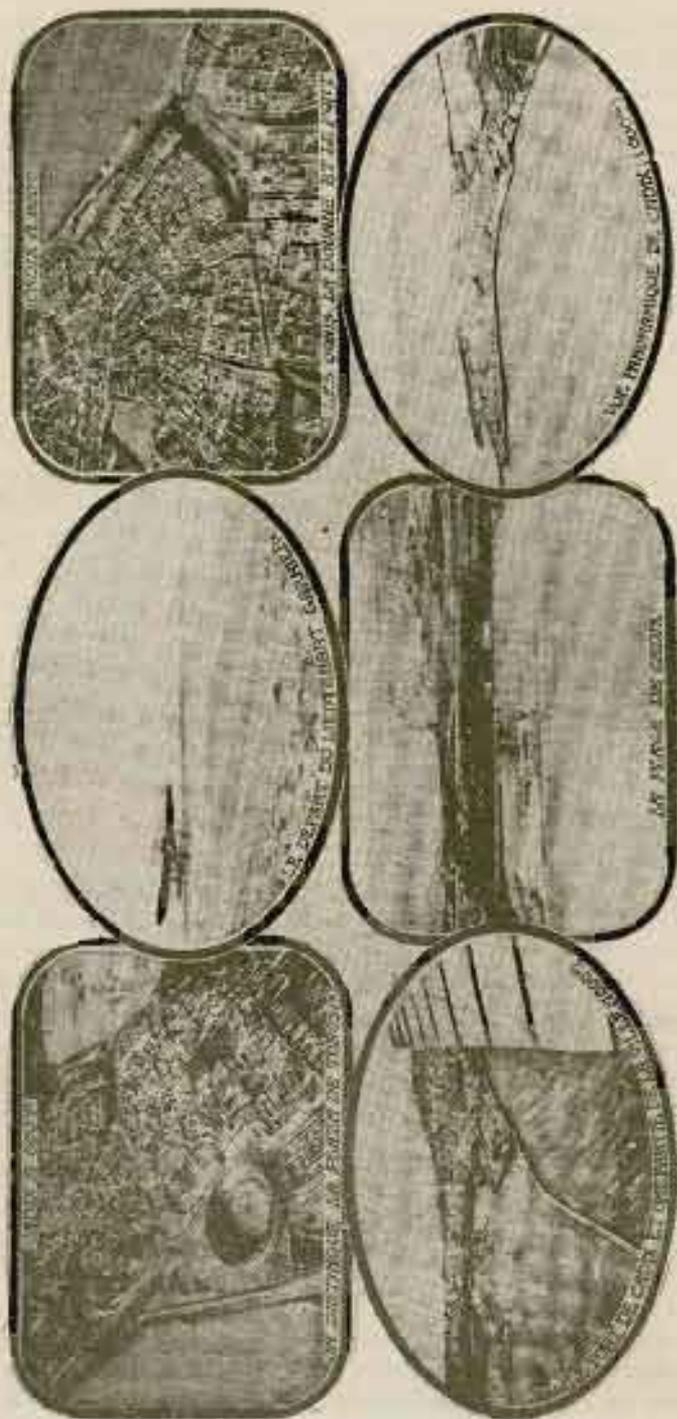
La encantadora y divina Lillian, la favorita del teatro americano, la reina de la ópera cómica, estuvo de paso en Costa Rica, en compañía de su esposa, Mr. A. P. Moore, editor del "Pittsburg Leader" y unos quince periódicos más.

Ya los diarios han dado pormenores de las impresiones que esos dos distinguidos huéspedes se llevaron de Costa Rica, y por lo tanto sería por demás volver a repetir lo ya dicho en varios periódicos. Lo que si nos es grato consignar en estas columnas es lo que significa para Costa Rica el haber inspirado admiración a personalidades como las que son objeto de estas líneas. En una conversación que tuvo con el director de esta revista don Mario Ribas, Lillian Russell aseguró que regresaría a esta tierra para conocerlo mejor y para tener una vez más el placer

de admirar las bellezas que ofrece tan variadas este privilegiado rincón de la América Central.

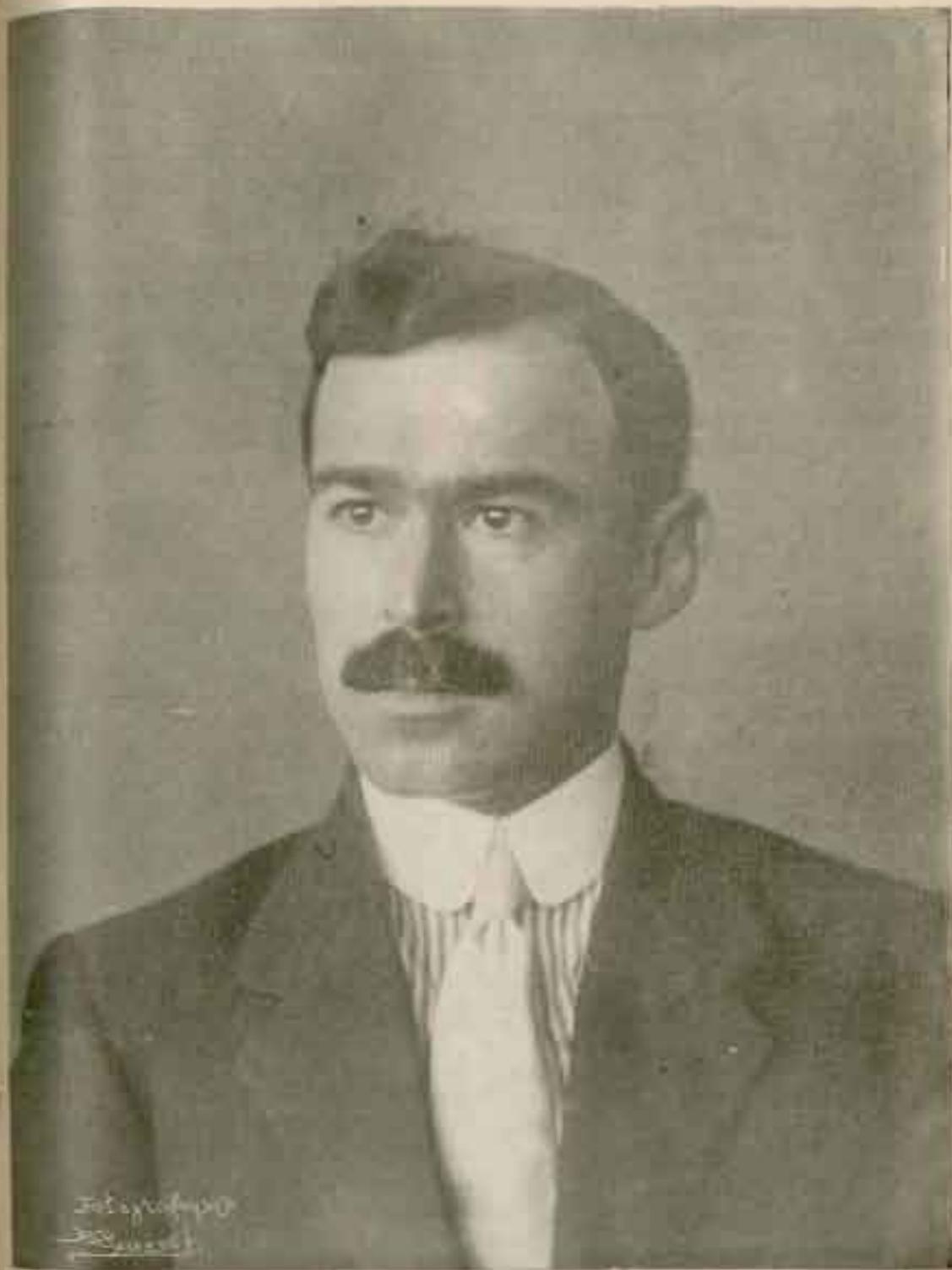
Compró la célebre actriz, siete pañolones que llevará en sus paseos por Broadway y por Atlantic city. No hay que olvidar que cuando una mujer ha alcanzado la fama de que, mercedamente goza hoy Lillian Russell, posee por sí misma la suficiente influencia para introducir una moda. No será extraño, pues, que en el próximo verano, se encuentren por las hijosas playas de Atlantic city, los "Four Hundred" de New York, luciendo pañolones de Costa Rica. Y habrá dado a este país el honor de ver sus modas copiadas por la sociedad americana la cual hasta ahora solo se fijaba en los figurines parisienses y en los londinenses para modas masculinas; en contar, por supuesto, sus propias modas newyorquinas.

Agradecemos, pues, a Lillian Russell, su venida a Costa Rica y esperemos su regreso que no puede dejar de causarnos verdadera alegría.



El aviador francés Léonce Garnier ha hecho durante los últimos cuatro meses 540 vuelos en España. Las fotografías que publicamos fueron

tomadas desde el aeroplano por un pasajero que subió con el aviador, y muestran la ciudad de Cádiz vista desde una altura de 1.000 metros.



Mr. Cecil D. Taylor, mesero Auditor de la División de Costa Rica de la United Fruit Co.

Es este señor no solamente uno de los más inteligentes jefes de la United Fruit Co. sino

también un caballero de talento y de refinada cultura.

un pasajero que
en la ciudad de
de 1,000 metros.

Una Empresa Nacional digna de nuestro aplauso

Se acaba de fundar en esta capital una empresa industrial que todo buen costarricense debe aplaudir con sincero entusiasmo, pues es ella una prueba de nuestro progreso y de la energía y el espíritu emprendedor de los hijos del país que se dan perfectamente cuenta de lo que significan para Costa Rica iniciativas puramente nacionales que tiendan no solamente al adelanto industrial de la nación, sino también al desarrollo de la energía costarricense.

La razón social de la nueva empresa es S. E. Piza y Cia., con el buen conocido caballero y buen amigo nuestro don Samuel Piza como socio gerente.

Se debe a esta S. E. Piza & Cia. a la fabricación de molduras ornamentales de toda clase para marcos de cuadros, imitaciones de cornisas y adornos interiores de toda índole, cuernas, fajos y ventiladores para colores vivos; pasamanos, frisos, zócalos, lavanillos, etc., etc.

El principal objeto de la fábrica es poder producir en grandes cantidades y de todos estilos, esos artículos que se vendieran a precios mucho más bajos que los productos importados.

Producirá una gran variedad de artículos de arte, tales como jarrones, bombos, cuadros pintados al óleo y acuarelas; también trabajos de cera tales como candelas de flores, sismos, cruces y flutones, imitación exacta del natural.

Una de las ventajas que las molduras nacionales tienen sobre las importadas es que no se rajan ni se quiebran al hacer las esquinas para marcos. Este resultado es el fruto de la larga experiencia de los operarios y de los procedimientos especiales que se emplean en la preparación y la composición de las pastas.

En el curso de nuestra visita a la fábrica, pudimos convencernos de la importancia de la empresa, pues tiene allí artistas de verdadero talento para composiciones artísticas. Preguntado acerca del volumen de producción que pueden llevar a cabo, nos dijo el señor gerente que podían ejecutar órdenes, por grandes que fueran

en un término sumamente corto. Esto obedece a la perfecta, minuciosa y completa organización de la empresa la cual anticipando la gran demanda que tendrán para sus productos, han tomado todas sus medidas para atender a sus pedidos con especial prontitud.

No dudamos del éxito que coronará los esfuerzos de la nueva empresa, pues merece el aplauso general ya que abre una nueva era en las industrias nacionales y da una prueba evidente de la actividad costarricense.

Estas son iniciativas que grandemente contribuyen al engrandecimiento de la Patria.

"El Combate"



Coronel don Eduardo Calomiglia

El nuevo libro del Coronel don Eduardo Calomiglia ha venido a convencernos más aún de lo que lo estábamos, del talento de ese escritor que ya en otras ocasiones del pueblo de su genio literario. Es "El Combate" una preciosa joya añadida a la literatura nacional y confiamos que no será la última que esa pluma nuestra dará a las letras hispanoamericanas.

Esto obedece
esta organización
ando la gran de-
ductos, han te-
stender a sus pe-

comará los es-
ques ofrece al
una nueva era en
u prueba evidente

grandemente con-
e la Patria.

nte"



completa

el don Eduardo
encuentra más un
alento de sus ve-
de las pruebas de
ante" una pre-
natura nacional y
sa que esa pluma
latinoamericana.



Srta. Euibia Halesias,

Illustración del autor.



¿Huyendo de la guerra? . . .

No; simplemente huyendo de la ca-
ma a las 3 u. m. para presentar un
vuelo de Terre.



1911. (Cortesía de la NASA)

El Aviador francés Martin Terre y sus dos ayudantes

con el aeroplano "Copa Neta," momentos antes de ejecutar uno de sus vuelos de ensayo.



Excmo. señor don
Joaquín Alsina y Espinosa,
Ministro de Cuba en Costa Rica

El 24 de Febrero
en la
Legación de Cuba



Don Jesús Alvarez,
Canciller de la Legación

El Excmo. señor don Joaquín Alsina, Cónsul de Primera Clase y Encargado de Negocios en Costa Rica de la República de Cuba, ofreció

al "Grito de Baïre" después de algunos años de necesaria tregua, en la sangrienta lucha por la independencia de Cuba, se rompieron de nue-



La aristocrática casa que ocupa la Legación

en el chalet que ocupa la Legación a su cargo, una brillante fiesta a la colonia cubana y a la sociedad capitolina, en conmemoración del día 24 de febrero de 1895; gloriosa fecha en que,

vo las hostilidades entre los soldados españoles que peleaban con ardor por conservar sus derechos adquiridos en la Isla, y los guerrilleros cubanos que ansiaban su independencia de la "Ma-

dre E
titane
las d
más,
"P
dado
salido
banos
silenc
sacuc
monte
con e
el cie
LIBR
de ge
en to
venas
hispan
las pa
dor, c
como
punta
no un
lana p
en sac
el bie
de su

Ca
Alsin
llarda
Españ
tan g
gamo
en un
Amón
De
que h
misión
de co
don J
quien
Costa
sentid
bra f
testó
tingui

de España". Fue aquella una cruenta lucha de titanes en que, tanto las fuerzas hispanas como las de los isleños, demostraron al orbe, una vez más, su denuedo y su heroísmo.

"El Grito de Balbe", tan justamente recordado, fue un llamamiento a la "LIBERTAD" salido de los labios de uno de los próceres cubanos, que rompió la calma y el casi absoluto silencio que precede a las grandes tempestades y sagudó, como un sonero derrumbamiento de montes el alma cubana, que respondió al prócer con el canto sublime como una ala pobote sobre el cielo azul de toda la Isla. "VIVA CUBA LIBRE" ... La LIBERTAD, semilla difícil de germinar, encontró una fecunda incubación en todo ese pueblo, que no en vano lleva en sus venas, una buena dosis de la heroica sangre hispana, y que aún sentía resonar en sus oídos las palabras del gran poeta Martí: gran luchador, que lo mismo esgrimía la espada libertadora, como dejaba correr la pluma de cuyas mágicas puntas brotaba como un raudal sublime, cuando no un poema, una oda a la Libertad o bien, galano prosa de combate. Martí, no vaciló jamás en sacrificar sus bienes, su familia y su vida, por el bienestar de su tierra y por la consecución de sus ideales.

Galanteamente invitados por el Excmo. señor Alsina, digno representante de esa nación gallarda que fue la hija predilecta de la insalvable España, asistimos a la fiesta conmemorativa de tan gloriosos hechos. Con sumo placer nos llegamos a la Legación Cubana, que está instalada en un bonito chalet del aristocrático "Barrio de Amén".

Don Hildebrando Martí, honorable varicito que ha dedicado toda su benéfica vida a la noble misión de la enseñanza y que ha tenido la suerte de contar entre sus educandos a personas como don Joaquín Alsina y otros notables cubanos, fue quien, como decano de la colonia cubana en Costa Rica, dió apertura a los festejos con un sentido y bien escrito discurso; luego, con palabras fáciles y elocuentes, el Excmo. señor Alsina, contestó al señor Martí y ofreció la fiesta a la distinguida concurrencia.

Al concluir el señor Alsina, los acordes del Himno Nacional de Cuba, magistralmente ejecutado por el joven violinista costarricense don José Castro Carazo, cautivó la atención de la selecta reunión; llenas de entusiasmo las señoras Lucila y Lidia Odio, dos simpáticas cubenitas, acompañadas por su amiga Elena Clauent, entusiasmó a compás del violín la sugestiva letra del Himno cubano.

Doña Asunción M. de Alvarez, esposa del Cancellero de la Legación, acompañó al piano a las mismas señoras, para que cantaran el Himno Nacional de Costa Rica.

Algunos tenores bailables, dedicados a la concurrencia juvenil fueron brillantemente ejecutados al piano por la señora doña Florinda de Odio, esposa de nuestro querido amigo don Prudencio Odio. Como buena cubana, no se olvidó la respetable matrona de tocar algunos ejemplares de la típica música criolla, entre ellos el Danzón.

De nuevo tomó posesión del piano la señora de Alvarez, para deleitar a la reunión tocando algunas fantasías de óperas conocidas, entre ellas una bonita selección de Fausto.

El distinguido diplomático señor Alsina se encontraba muy satisfecho al convencerse de que toda la colonia cubana y gran número de costarricenses concurrieron a la Legación debido a la gran simpatía que el Honorable diplomático ha sabido captarse en el corto tiempo que lleva de vivir en Costa Rica.

El buffet fue espléndido e inagotable, el adorno del comedor, así como el de toda la mansión estaba artísticamente dispuesto. Había profusión de flores. Llamó mucho la atención un precioso centro coronado por una diminuta bandera de Cuba, que estaba colocado en la mesa del comedor.

De entre la concurrencia, recordamos a las siguientes personas:

Señoras: Martí de Odio, Bardini de Odio, de Santisteban, de Góngora, de Guillarte, de Villa, de González, de Alvarez, de Arroyo, de Greene, de Salorio, de Ramirez, de Giralt, vda. de Odio, vda. de Moya; señoritas: Corina Odio y G., Edwige Wipping, Cristina Mora, Enriqueta Hine, María Odio, Mercedes Pad-

lla, Ada Padilla, Amalia Castro, Agustina Audrain, Ana América Góngora, Claudia Mora F., Lucila Odio, Lidia Odio, Elena Clasen, Gloria Abott, Matilde Escobar, Dassy Maud, Lucía y Celia González, Clara y Esperanza Villa.

Al cerrar estas líneas, que como homenaje dedicamos a la nación cubana, plácenos saludar al par que enviarle nuestra felicitación al Excmo. señor don Joaquín Alsina y a su amable Canciller.

Luzbel.

El banquete del Ministro de Cuba a la Prensa

El domingo 8 del actual, el distinguido diplomático Excmo. señor don Joaquín Alsina y Espinosa ofreció un banquete a la Prensa capitolina.

Matamoros, Director de "El Noticiero"; don Emilio Artavia, Director de "La Prensa Libre"; don José Lorente, Corresponsal del diario "Cu-



Los condesales en la mesa

Asistieron a la fiesta: don Modesto Martínez, Director de "La Información"; don Fernando Borges, del mismo periódico; don Matías Oviedo, Director de "La República"; don Gerardo

de la Habana; don Mario Ribas, Director de "Minerva"; corresponsal de "Revista Gráfica", de París y de "Hojas Selectas", de Barcelona. Asistió también el canciller de la Lega-

no homenaje
cenos saluda
ión al Exmo.
amable Can-

LUZBEL.

NSA

oticiero"; don
rensa Libre";
el diario "Cu-

ción don Jesús Alvarez, quien en gran parte contribuyó a la espléndidez del agasajo del ilustre diplomático a los representantes de la Prensa.

A la hora del champagne el señor Ministro pronunció un elocuente discurso que nos hizo

misión que incumbe a la prensa en general la cual tiene entre sus atributos el deber ineludible de educar, informar, reformar, propagar y defender lo bueno; condenando lo malo y esforzándose de eliminarlo por completo.

El señor Artavia como fundador del "Pa-



Grupo tomado en la terraza de la Legación Cubana, después del banquete

recordar aquellos días de lucha en que su Patria necesitosa de buenos y leales servidores, lo esigió a él de entre los mejores para enviarlo a Centro América a defender la causa de la nación cubana.

Como periodista que fué hace ya muchos años habló también el señor Alsina de la sagrada

bellón cubano", contestó brillantemente al discurso del señor Ministro de Cuba.

Después de pasar en la Legación Cubana una tarde sumamente agradable y que nos será difícil olvidar, nos despedimos de nuestro culto anfitrión, no sin que tuviésemos antes el placer de oír unas cuantas piezas que hábilmente tocó la gentil esposa del Canciller de la Legación.

Boletín y Programa de Aviación

Ha circulado este folleto elegantemente impreso y que fué idea de nuestro amigo don José M^o Arias P., quien ha puesto todos sus esfuerzos para publicarlo y conseguir los anuncios necesarios para cubrir el gasto del costo, y para que quede alguna utilidad al fondo de aviación, (lo cual es empresa sumamente difícil cuando se trata de conseguir anuncios). La fotografía

del aeroplano «Costa Rica» fué tomada por el mismo señor Arias, y grabó también, como vía de ensayo, la portada que le dibujó el inteligente joven don Carlos Herrero. Esta portada, bien que sólo sea un ensayo, no deja de merecer felicitaciones. Las damos pues al señor Arias y le deseamos progrese mucho, tanto en el arte de Guttenberg, la tipografía—que es su ideal—como en el de Daguerre, la fotografía y fotograbado, que es su afición.

Ribas, Director
de "Revista Grá-
electas", de Bar-
ciller de la Lega-



Ilustrísimo Doctor
José Cándido Piñol y Batres

El Ilustrísimo señor doctor don José Cándido Piñol y Batres, Obispo electo de la Diócesis de Granada, Nicaragua, actualmente en esta capital, a donde ha venido a recibir su consagración.

Notas locales

Después de una larga enfermedad, se encuentra nuevamente gozando de buena salud, el muy digno y distinguido caballero doctor don Angel María Bocanegra, Magistrado por Guatemala a la Corte de Justicia Centroamericana.

Celebramos de veras su completo restablecimiento.

Hemos sabido que los señores García & Delgado acaban de establecerse en esta ciudad como agentes y representantes de casas extranjeras. Con los vastos conocimientos que ambos caballeros poseen de la vida comercial, no dudamos del gran éxito que coronará sus esfuerzos en esa nueva empresa.

Hemos sabido con placer que nuestro buen amigo, el culto caballero don Antonio de Beneditis que desde hacía unas semanas se hallaba enfermo en su casa, ha vuelto a recobrar su salud. Celebramos su completo restablecimiento.

Se encuentra entre nosotros don Maximiliano Jeffre, Capitán de Estado Mayor del Ejército Chileno y General de División del Paraguay, actualmente en Costa Rica en viaje para el Sur.

OBJETOS DE 25, 50 Y 75 CENTS.

en loza, cristalería, hierro enlozado, hojalata y artículos para regalos. El BAZAR AMERICANO es donde más barato se vende y siempre tiene un gran surtido de toda clase de artículos.

Las compras se mandan a domicilio.

Todos los objetos de 25, 50 y 75 cénts. están a la vista. Todo bueno y barato se encuentra en el

Bazar Americano

de
SALOMON GUTT

75 varas al sur de "La Gran Vía" o
50 varas al norte de la Catedral.

25, 50 AND 75 CENTS. ARTICLES

in tinware, earthenware, hardware and goods for presents. The BAZAR AMERICANO is where goods are sold at lower prices. Always big stock on hand.

We deliver the goods to your own house.

All the 25, 50 and 75 cents. are on sight. Everything good and low-priced can be found at

Bazar Americano

of
SALOMON GUTT

75 yards south of "La Gran Vía" and
50 yards north of the Cathedral.

MINERVA

Illustrated Spanish-American Review

(Comes out twice a month)

Commerce - Sciences - Literature - Actualities

SAN JOSE - COSTA RICA - CENTRAL AMERICA - APARTADO 392

EDITOR, MARIO RIBAS

To our english speaking readers

Now that the Panama Canal is finished and will be officially opened the first day of next year, it behooves all the countries of Central America to look to the near future in order that they reap the great commercial benefits the new trans-isthmian highway promises to those who prove themselves worthy.

A glance over the field brings to the mind of the observer the fact that Costa Rica, owing to its unrivaled geographical position, its splendid soil and inviting climate, stands in the front rank of those countries that will be in position to enrich their citizens after the commerce of the world has turned this way.

The millions of idle capital in Europe and the United States will, in our opinion, be readiest to enter those countries where stability of government has supplanted revolution and where the citizens are willing to work and extend the hand of welcome and fellowship to the stranger from other lands.

Costa Rica is a land of peace, industry and hospitality. Its citizens have for many years enjoyed peace and prosperity; and the future is rosy with promise of a continuance of these conditions.

It will be the aim of the management of *Minerva* to open its columns to all who have a word to say for the material welfare of this country. Foreign capital will be told all about Costa Rica in two languages Spanish and English, and extended a cordial invitation to visit our fair land and see what we have to offer in the investment line. Established industries will be

given every assistance within the gift of this publication.

All Costa Ricans and others interested in the material welfare of this country are invited to give the management their hearty cooperation.

To those interested

in Central American trade

To the Foreign manufacturer or exporter seeking to market his goods in Central America, *Minerva* will be of very great advantage, as it will give lists of reliable importers and merchants and valuable information regarding the trade of these five republics. An advertisement in this magazine will bring very satisfactory results to anyone interested in this trade. The price of an "ad" in our magazine is exceedingly low compared to the benefits derived from it. To put your name right before the eyes of the BUYERS in their own local magazine is the best business getting method at the disposal of any manufacturer or exporter. A one-page advertisement in *Minerva*, costs \$20.00 U. S. currency per insertion, including the subscription which to non-advertisers outside of Costa Rica is \$3.00 U. S. currency per year.

Minerva is undeniably the most widely read magazine in Central America. Our Bureau of Information can supply any information to people interested in this big commercial field, and our lists of merchants, importers, professional men, etc., will be very valuable to those using our

services. We also sell the "General Directory of Costa Rica (just off the press) at a price of \$5.00 U. S. Currency postage prepaid to any part of the world.

All correspondence and remittances should be addressed to "The Editor, *Minerva*, San José, Costa Rica". To people wishing more infor-

mation regarding our magazine, we refer them to our many advertisers in this country.

TO ADVERTISE IN "MINERVA" IS TO SELL GOODS. Write us for ANY information you wish regarding Central America. What we know about it will be of great assistance to you.

The Editor

Leading importers of Costa Rica

Hardware and allied lines

Hardware and allied lines

The Purchasing Agent of the United Fruit Company, No. 17 Battery Place, New York City, buys of almost every line extensively for the various stores of the Company located in Costa Rica.

At San José Costa Rica

José P. Rodríguez & Hno.
M. Macaya & Co.
Koberg & Echandi.
W. Steinvorth & Hno.
Fortich Espriella & Co.
Guillermo Lahmann.
Gabriel Vargas & Co.
Juan Knohr hijos.
Edgar Knohr & Co.
Jaime Carranza.

At Puntarenas, Costa Rica

Man Chong Sing & Co.
Hector Esquivel.
Serafin Saravia.
Jacobo Sánchez.

At other points in the interior

Rivero & Co., Cartago, Costa Rica.
Nicolás Casasola, Cartago, Costa Rica.
Cipriano Ardón, Alajuela, Costa Rica.
Hopkins & Orlich, San Ramón, Costa Rica.

Mines and Mining Companies in Costa Rica

Importing certain classes of Hardware, tools, etc.

Mr. Percy Fearn, General Manager, Abangares Gold Fields, Abangares, Costa Rica.

Mr. A. M. Yonge, Superintendent, La Union Mine, Miramar, Costa Rica.

Mr. P. G. Spilsbury, General Manager, Aguacate Mines, San Mateo, Costa Rica.

Mr. H. S. Price, General Manager, Montezuma Mine, Montezuma, Costa Rica.

Others often interested in these lines:

The Honorable Enrique Jiménez Núñez, Minister of Fomento, San José Costa Rica.

Señor don José Cabezas, Administrador General, Ferrocarril al Pacífico, San José, Costa Rica.

Mr. James H. Burke, General Superintendent, Northern Railway of Costa Rica, San José, Costa Rica.

The Costa Rica Electric Light and Traction Company Ltd., San José, Costa Rica.

Messrs. Felipe J. Alvarado & Co., San José, Costa Rica.

The Purdy Engineering Company, San José, Costa Rica (who are resident Agents for American manufacturers in these lines.)

Dry Goods & Allied Lines

At San José, Costa Rica

Wholesale Jobbers (Can correspond in English)

W. Stuartworth & Hno.
 Juan Knorr hijos.
 Edgar Knorr & Co.

*Retail Dealers with wholesale trade also
(Spanish)*

Bosgo & Alvarado.
 R. Cañas & Co.
 Herrera & Co.
 Manuel Romero.
 Arch. Hermanos.
 Pages & Co.
 A. Leiva & Co.
 Robert Hermanos.
 M. Narciso Esquivel.

At Puntarenas, Costa Rica

(Spanish correspondence)

Serafín Saravia.
 Miguel Céspedes.
 Man Chung Sing.

At Heredia, Costa Rica

(Spanish correspondence)

José Pacheco.
 Manuel Chaverri & hijo.

At Alajuela, Costa Rica

Cipriano Ardán (Spanish correspondence)

At Cartago, Costa Rica

(Spanish correspondence)

Rivers & Co.
 Nicolás Cazaola.

At San Ramón, Costa Rica

Hopkins & Orlich (Handle English &
 Spanish.)

Drugs, Chemicals, etc.

At San José, Costa Rica

Herrmann & Zeledón.
 Mariano Jiménez.
 Palma & Corveit.
 M. J. Grillo & Co.
 E. Jiménez.
 Francisco Jiménez.
 Carlos Silva.
 Carraza Hno.
 E. Carroa.
 Ramón Rojas G.
 José Victoria.
 Octavio Saborio.
 Alberto Ardama.
 A. Astorga.
 Elías Vargas M.

At Cartago, Costa Rica

A. F. Pirie & Co.
 Domingo Carreras.
 Guier Hermanos.
 Julián Ramírez.
 Salvador Oreamuno.

At Alajuela, Costa Rica

Cabezas & Smith.
 Manuel Rojas D.
 Manuel Quesada B.

At Heredia, Costa Rica

Tranquino Ulloa.
 J. C. Badilla.
 Santiago Rodríguez.

At Puntarenas, Costa Rica

Gabriel Sierra C.
 A. Garrido.
 Ricardo González V.
 Man Chung Sing & Co.
 M. J. Grillo & Co.

Besides the foregoing, the following firms at San José, Costa Rica, are interested in Soda Fountain Equipment, Fruit Juices.

Flavoring Extracts, etc. etc.

Lindo Brothers.
"Ideal Room".
"La Magnolia".

Groceries, Provisions, Confectionery, etc.

At San José, Costa Rica

Wholesale only

W. Steinvorth & Hermano.
Barriga & Alvarado.
Pagés Hermanns.
Juan Knoke hijos.

T. Assunção & Co.
E. Knoke & Co.

Wholesale and Retail

E. de Benedictis.
Rafael Cañas & Co.
A. Herrero & Co.
Pagés & Co.

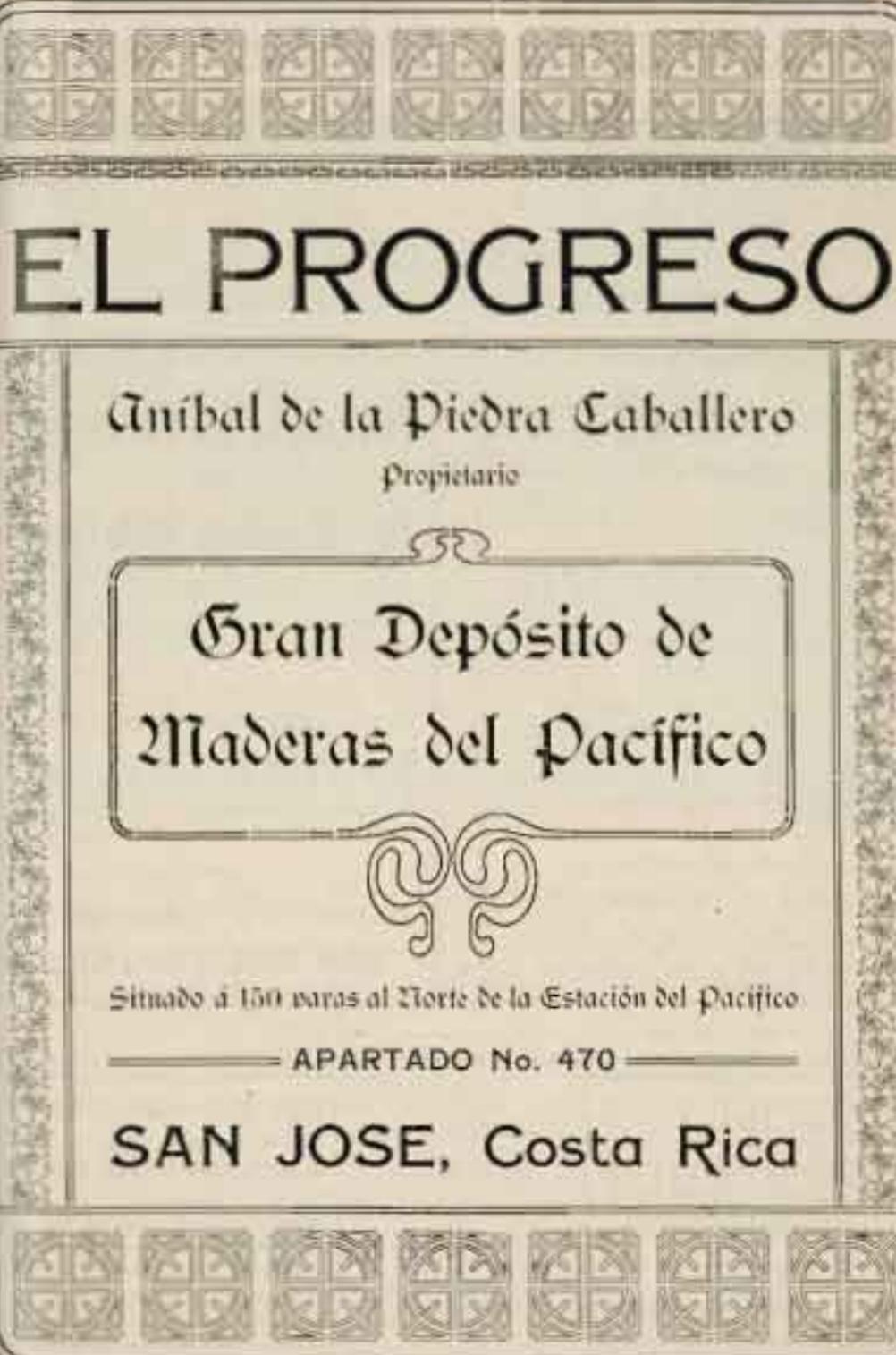
At various other points in the interior

Wholesale and Retail

Man Chong Sing & Co., Puntarenas, Costa Rica.
Serafin Saravia, Puntarenas, Costa Rica.
Hopkins & Orlich, San Ramón, Costa Rica.
Nicolás Casasola, Cartago, Costa Rica.
Rivero & Company, Cartago, Costa Rica.
J. M. Vargas, Alajuela, Costa Rica.
Manuel Martínez, Heredia, Costa Rica.

IMPORTANTE

A los que quieren buena comida, buen servicio y buenas bebidas, recomendarlos el "Hotel Imperial" en donde hay un "cook" que prepara unos manjares dignos del mismo Lirulo.



EL PROGRESO

Aníbal de la Piedra Caballero
Propietario

Gran Depósito de
Maderas del Pacífico

Situado a 150 varas al Norte de la Estación del Pacífico

— APARTADO No. 470 —

SAN JOSE, Costa Rica

Doctor Roberto Jiménez Ortiz

Médico Cirujano

DESPACHO: FRENTE A LA IMPRENTA NACIONAL.

SAN JOSE DE COSTA RICA

Gabinete Eléctrico

TERAPEUTICO

Autorizado por la Facultad Médica de Costa Rica

José Brunetti

Calle 17 Sur, 190 varas detrás de la Catedral

Neurlogía, Radioterapia, Radioterapia,
Alta frecuencia - Estática - Bombas de alta y baja
presión - Electroterapia - Galvanismo,
Faradisa, Sinusoidal - Corriente - Ionización
Masaje eléctrico y vibratorio

HORAS DE OFICINA:

De 8 a 10 a. m. = De 12 a 4 p. m.

De 6 a 8 p. m.

Servicio para los pobres: De 12 a 1 p. m.

Nueva Casa de Salud

DEL

Dr. Mariano Rodríguez

MEDICO CIRUJANO

Frente al Estacion Nacional
Contigua a las oficinas de la United Fruit Company

CONSULTAS:

De 10 a 11 a. m. • De 1 a 3 p. m.

En su oficina contigua a la Lechería
de don Alberto González Soto

Teléfono 147 = Apartado 850

SAN JOSE, Costa Rica

CLINICA HIDROTERAPICA

del Doctor SEGREDA

4 Avenida Oeste, 25 varas al Oeste
de la Basica Francesa

SAN JOSE, COSTA RICA

ABIERTO
TODOS LOS DIAS

De 9 a. m. a 8 p. m.

BANOS HIDRO-TERMO-ELECTRICOS

del Dr. Negranti, de New York:
El gran Vigorizador del Sistema Nervioso

Baños Calientes = Duchas Frías
Masaje = Manicura

HIGIENE DE LA BELLEZA:
EL UNICO REMEDIO
PARA CONSERVAR LA JUVENTUD

BARBERIA IMPERIAL



VICTOR MALTÉS, Propietario

DIRECTORIO DE ABOGADOS Y NOTARIOS

<p>MANUEL SÁENZ CORDERO ABOGADO Y NOTARIO Av. Central, No. 19</p>	<p>JUAN FELIPE PICADO ABOGADO Y NOTARIO Av. 2a. Oeste, No. 19</p>	<p>BAPOLEON SANARBIA ABOGADO Y NOTARIO Calle 1a. Sur, No. 70</p>
<p>ALEJANDRO RIVAS VASQUEZ ABOGADO Teléfono No. 30 - 2ª Avenida Oeste</p>	<p>GREGORIO MARTÍNEZ S. NOTARIO Calle 5a. Sur, No. 83</p>	<p>BARTOLOMÉ MARICHAL C. ABOGADO Av. 4a. Este, No. 17</p>

iz

IAL

Salud

Triguéz

cional
Fruit Company

á 3 p.m.

Lechería
Soto

rtado 850

Rica

ELECTRICOS

New York:
tema NerviosoMuchas frias
nicure
ELEZA:
MEDIO
A JUVENTUD

JOSÉ ASTÚA AGUILAR ABOGADO Calle 5a. Sur, No. 2	TOBIAS GUTIERREZ ABOGADO Y NOTARIO Junto al Teatro Nacional	VIDAL QUIROS ABOGADO Y NOTARIO Av. 2a. Este, No. 116
MANUEL BEJARANO ABOGADO Arcadas frente al Teatro Nacional	JOSE JOAQUIN SOTO ABOGADO Y NOTARIO Arcadas frente al Teatro Nacional	GERARDO CASTRO ABOGADO Y NOTARIO Calle 3a. Norte No. 47
JUAN R. MORA ABOG. y NOTARIO PUBLICO Calle 1a. Norte No. 80	LUIS CRUZ MEZA ABOGADO Y NOTARIO Calle 6a. Sur, No. 32	RAMÓN BUSTAMANTE ABOGADO Y NOTARIO Calle 3a. Norte, No. 47
RAMON LORIA ABOGADO Calle 3a. Norte No. 6	JOSE A. RETANA ABOGADO Y NOTARIO Calle 6a. Sur, No. 32	RAFAEL TREJOS ABOGADO Y NOTARIO Av. 2a. Este, No. 10
MANUEL ARGUELLO de VARS ABOGADO Av. 2a. Este, No. 12	LUIS CASTRO UREÑA ABOGADO Y NOTARIO Av. 2a. Oeste, No. 7	ISIDRO MARIN C. ABOGADO Y NOTARIO Calle 1a. Sur, No. 80
MANUEL GUARDIA ABOGADO Av. 2a. Este, No. 10	ERNESTO MARTIN ABOGADO Y NOTARIO Calle 5a. Sur, No. 6	JULIO ESQUIVEL ABOGADO Y NOTARIO Calle 3a Sur, No. 6
PAULINO CASTRO ABOGADO Y NOTARIO Av. 2a. Este, No. 4	MANUEL AGUILAR M. ABOGADO Y NOTARIO Av. 2a. Este, No. 12	JOSE A. RAMIREZ ABOGADO Y NOTARIO Av. Central, No. 72
CLODOMIRO SALAS ABOGADO Junto al Teatro Nacional	CARLOS LEIVA Q. ABOGADO Y NOTARIO Av. Central, No. 24	PEDRO IGLESIAS ABOGADO Y NOTARIO Av. Central, No. 19

Salón de Peinado DE GRACIELA PANIAGUA

Frente á la casa de don Federico Tinoco

Gran surtido
de Postizos -

Peinados de
última moda

ONDULACIONES MARCEL

!!! Comerciantes!!!

Anúnciense

en esta Revista

Anastigmáticos "Euriplan"

de
Schulze = Billerbeck = Goerlitz = Alemania

Lentes de gran precisión, rapidez máxima y perfección absoluta. f 6, f 6⁵, f 6⁸ y f 4⁶ (tipo "Celos" de Goertz) y f 2⁷ a f 5 para instantáneas en el taller y toma de películas cinematográficas.

Agentes para Centro y Sud América: J. C. Sotillo & Cía. (Cartagena) Colombia.

Diríjanse los pedidos en Costa Rica a: Paynter Bros., Apartado número 185, San José.

OFICINA DE ABOGACIA Y NOTARIADO

DE

LUIS CRUZ MEZA

CERCA DEL PALACIO DE JUSTICIA

Colaboración del licenciado JOSÉ ANTONIO RETANA

PUNTUALIDAD Y ESMERO

SE VENDE

UN AUTOMOVIL NUEVO

PARA CINCO PASAJEROS

35 CABALLOS DE FUERZA

Entenderse con ISLAM CONTRERAS
OFICINA DE NEGOCIOS

150 vs. al Sur del Banco de Costa Rica. San José

TERCE DIJO:

"Es extraordinario que *La Dahlia* no haya dado un anuncio a MINERVA, pero en verdad es un *Tea Room* tan concurrido que si llegara más gente no podría ser atendida." Ante tal razonamiento del célebre aviador, no pudimos continuar quejándonos de no haber obtenido el anuncio que habíamos solicitado de *La Dahlia*.

SOMBRETERERIA MODERNA

DE ROBERTO MAROTO BRENES

FRENTE AL BANCO ANGLO

Gran surtido de sombreros de todas clases

♦ ULTIMAS MODAS ♦

ESPECIALIDAD EN EL ARREGLO DE SOMBREROS DE FIELTRO Y DE PITA

No se usan gomas ni ácidos que destruyan los sombreros

LOS PRECIOS LOS PONE EL CLIENTE

CANTINA Y REFRESQUERIA

DE

JUAN ABELLÓ

Gran Surtido de VINOS y LICORES de MARCA

REPRESENTANTE EN COSTA RICA DEL FAMOSO

SIDRAL TEIXIDÓ

EL MEJOR REFRESCO

UNICA AGENCIA DEL COGNAC "PUIGMAL"

PARQUE DE MORAZAN ♦♦ SAN JOSE, COSTA RICA

CERVECERIA RICHMOND

fábrica de Cervezas
y Aguas Gaseosas

G. RICHMOND, PROPIETARIO.

Apartado No. 188 = SAN JOSE, Costa Rica

CASTRO AVILÉS H^{NOS}

FABRICA DE PUROS = ESTABLECIDA EN 1909

PRODUCCION DIARIA: 10,000 PUROS

Visitando **CONSTANTEMENTE** todas las plazas del país, aceptamos Representaciones de Casas Nacionales y Extranjeras en el ramo que se desee.

REFERENCIAS DE PRIMERA CLASE

Agencies or Representation for and American Houses solicited.
As we make **FRECUENT** visits to **ALL** the **IMPORTANT** points in Costa Rica, we are in an **EXCELLENT** position to do business in every line of trade.

CAN FURNISH FIRST CLASS REFERENCES

50 VARAS AL SUR DE LA BOTICA FRANCESA
SAN JOSE DE COSTA RICA

BREVA DIANA

(IMPORTADA)

PARA DETALLAR A 10 cts. LA TABLITA

Manufacturada en los Estados Unidos por industriales cuidadosos y expertos.

En su elaboración se emplea solamente la mejor hoja de tabaco que produce el Estado de Virginia.

DE VENTA

en los principales almacenes
y en mi Oficina

WALTER J. FORD

PAN-AMERICAN LIFE INSURANCE Co.
OF NEW ORLEANS L. A. U. S. A.

Mr. C. H. ELLIS PRESIDENTE

Trabajando en las Repúblicas de
América Central y en los E. E. U. U.

Pólizas de primera clase
de todas descripciones
y a precios **MODERADOS**

OFICINA: 1^ª Av. O. frente al Club Internacional

C. A. SHAW,

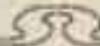
Agente General para Costa Rica.

San José - Costa Rica



EL PROGRESO

Anibal de la Piedra Caballero
Propietario



Gran Depósito de
Maderas del Pacífico

Situado a 150 varas al Norte de la Estación del Pacífico

— APARTADO No. 470 —

SAN JOSE, Costa Rica



Doctor Roberto Jiménez Ortiz

— Médico Cirujano —

DESPACHO: FRENTE A LA IMPRENTA NACIONAL

SAN JOSE DE COSTA RICA

Gabinete Eléctrico

— TERAPEUTICO —

Autorizado por la Facultad Médica de Costa Rica

José Brunetti

Calle 7ª Sur, 150 varas detrás de la Catedral

Radiografía, Radioscopio, Radioterapia,
Alta frecuencia - Estática - Baños de luz y aire
caliente - Electricidad - Galvanismo,
Frotidos, Masaje - Clonías - Inmovilización
Masaje eléctrico y vibratorio

HORAS DE OFICINA :

De 8 a 10 a. m. = De 12 a 4 p. m.

De 6 a 8 p. m.

Servicio para los pobres: De 12 a 1 p. m.

Nueva Casa de Salud

— DEL —

Dr. Mariano Rodríguez

— MEDICO CIRUJANO —

Frente al Parque Nacional

Contiguo a las oficinas de la United Fruit Company

CONSULTAS:

De 10 a 11 a. m. • De 1 a 3 p. m.

En su oficina contigua a la Lechería
de don Alberto González Soto

Teléfono 147 = Apartado 850

SAN JOSE, Costa Rica

CLINICA HIDROTERAPICA

del Doctor SEGREDA

4 Avenida Oeste, 25 varas al Oeste
de la Baliza Francesa

SAN JOSE, COSTA RICA

ABIERTO
TODOS LOS DIAS

De 9 a. m. a 9 p. m.

BAÑOS HIDRO-TERMO-ELECTRICOS

del Dr. Sengirand, de New York:

El gran Vigorizador del Sistema Nervioso

Baños Calientes = Duchas frías
Masaje = Manicura

HIGIENE DE LA BELLEZA:

EL UNICO REMEDIO
PARA CONSERVAR LA JUVENTUD

BARBERIA IMPERIAL



VICTOR MALTÉS, Propietario

DIRECTORIO DE ABOGADOS Y NOTARIOS

MANUEL SÁENZ CORDERO
ABOGADO Y NOTARIO

Av. Central, No. 19

JUAN FELIPE PICADO
ABOGADO Y NOTARIO

Av. 28. Oeste, No. 10

BAPOLGON SANABRIA
ABOGADO Y NOTARIO

Calle 18. Sur, No. 20

ALEJANDRO NIVAS VÁSQUEZ
ABOGADO

Teléfono No. 30 - 2ª Avenida Oeste

GREGORIO MARTÍNEZ S.
NOTARIO

Calle 8a. Sur, No. 84

BARTOLOMÉ MARCHEL C.
ABOGADO

Av. 4a. Este, No. 17

JOSÉ ASTÚA AGUILAR ABOGADO Calle 3a. Sur, No. 2	TOBIAS GUTIERREZ ABOGADO Y NOTARIO Junto al Teatro Nacional	VIDAL QUIROS ABOGADO Y NOTARIO Av. 2a. Este, No. 116
MANUEL BEJARANO ABOGADO Arcadas frente al Teatro Nacional	JOSE JOAQUIN SOTO ABOGADO Y NOTARIO Arcadas frente al Teatro Nacional	GERARDO CASTRO ABOGADO Y NOTARIO Calle 3a. Norte No. 47
JUAN R. MORA ABOG. Y NOTARIO PUBLICO Calle 1a. Norte No. 30	LUIS CRUZ MEZA ABOGADO Y NOTARIO Calle 6a. Sur, No. 32	RAMÓN BUSTAMANTE ABOGADO Y NOTARIO Calle 3a. Norte, No. 47
RAMON LORIA ABOGADO Calle 3a. Norte No. 6	JOSE A. RETANA ABOGADO Y NOTARIO Calle 6a. Sur, No. 32	RAFAEL TREJOS ABOGADO Y NOTARIO Av. 2a. Este, No. 10
MANUEL ARGUELLO de VARS ABOGADO Av. 2a. Este, No. 12	LUIS CASTRO UREÑA ABOGADO Y NOTARIO Av. 2a. Oeste, No. 7	ISIDRO MARIN C. ABOGADO Y NOTARIO Calle 1a. Sur, No. 80
MANUEL GUARDIA ABOGADO Av. 2a. Este, No. 10	ERNESTO MARTIN ABOGADO Y NOTARIO Calle 5a. Sur, No. 6	JULIO ESQUIVEL ABOGADO Y NOTARIO Calle 3a. Sur, No. 6
PAULINO CASTRO ABOGADO Y NOTARIO Av. 2a. Este, No. 4	MANUEL AGUILAR M. ABOGADO Y NOTARIO Av. 2a. Este, No. 12	JOSE A. RAMIREZ ABOGADO Y NOTARIO Av. Central, No. 72
CLODOMIRO SALAS ABOGADO Junto al Teatro Nacional	CARLOS LEIVA Q. ABOGADO Y NOTARIO Av. Central, No. 24	PEDRO IGLESIAS ABOGADO Y NOTARIO Av. Central, No. 19

Salón de Peinado DE GRACIELA PANIAGUA

Frente á la casa de don Federico Tinoco

Gran surtido
de Postizos -

Peinados de
última moda

ONDULACIONES MARCEL

!!! Comerciantes!!!

Anúnciense

en esta Revista

Anastigmáticos "Euriplan"

Schulze - Billerbeck - Goerlitz - Alemania

Lejos de gran precisión, rapidez máxima y perfección absoluta. 5^o, 5^o, 5^o y 5^o (tipo "Celos" de Goerlitz) y 5^o a 5^o para instantáneos en el taller y toma de películas cinematográficas.
Agentes para Centro y Sud América: J. C. Solillo & Cia. (Cartagena) Colombia.
Dirigirse los pedidos en Costa Rica a: Paynter Bros., apartado número 105, San José

OFICINA DE ABOGACIA Y NOTARIADO

DE

LUIS CRUZ MEZA

CERCA DEL PALACIO DE JUSTICIA

Colaboración del licenciado JOSÉ ANTONIO RETANA

PUNTUALIDAD Y ESmero

SE VENDE

**UN AUTOMOVIL NUEVO
PARA CINCO PASAJEROS**

35 CABALLOS DE FUERZA

Entendase con ISLAM CONTRERAS
OFICINA DE NEGOCIOS
150 vs. al Sur del Banco de Costa Rica, San José

TERCE DIJO:

"Es extraordinario que *La Dahlia* no haya dado un anuncio a MINERVA, pero en verdad es un *Tea Room* tan concurrido que si llegara más gente no podría ser atendida." Ante tal razonamiento del célebre aviador, no pudimos continuar quejándonos de no haber obtenido el anuncio que habíamos solicitado de *La Dahlia*.

**SOMBRERERIA MODERNA
DE ROBERTO MAROTO BRENES**

FRENTE AL BANCO ANGLO

Gran surtido de sombreros de todas clases

— ULTIMAS MODAS —

ESPECIALIDAD EN EL ARREGLO DE SOMBREROS DE FIELTRO Y DE PITA

— No se usan gomas ni ácidos que destruyan los sombreros —

LOS PRECIOS LOS PONE EL CLIENTE

CANTINA Y REFRESQUERIA

— DE —

JUAN ABELLÓ

Gran Surtido de VINOS y LICORES de MARCA

REPRESENTANTE EN COSTA RICA DEL FAMOSO

SIDRAL TEIXIDÓ

EL MEJOR REFRESCO

UNICA AGENCIA DEL COGNAC "PUIGMAL"

PARQUE DE MORAZAN ** SAN JOSE, COSTA RICA

CERVECERIA RICHMOND

fábrica de Cervezas
y Aguas Gaseosas

G. RICHMOND, PROPIETARIO.

Apartado No. 188 = SAN JOSE, Costa Rica

CASTRO AVILÉS H^{NOS}

FABRICA DE PUROS = ESTABLECIDA EN 1909

PRODUCCION DIARIA: 10,000 PUROS

Visitando **CONSTANTEMENTE** todas las plazas del país, aceptamos Representaciones de Casas Nacionales y Extranjeras en el ramo que se desee.

REFERENCIAS DE PRIMERA CLASE

Agencies or Representation for and American Houses solicited.
As we make **FRECUENT** visits to **ALL** the **IMPORTANT** points in Costa Rica, we are in an **EXCELLENT** position to do business in every line of trade.

CAN FURNISH FIRST CLASS REFERENCES

50 VARAS AL SUR DE LA BOTICA FRANCESA
SAN JOSE DE COSTA RICA

BREVA

DIANA

(IMPORTADA)

PARA DETALLAR A 10 ds. LA TABLA

Manufacturada en los Estados Unidos por industriales cuidadosos y expertos.

En su elaboración se emplea solamente la mejor hoja de tabaco que produce el Estado de Virginia.

DE VENTA

en los principales almacenes
y en mi Oficina

WALTER J. FORD

PAN-AMERICAN LIFE INSURANCE Co.
OF NEW ORLEANS L. A. U. S. A.

Mr. C. H. ELLIS PRESIDENTE

Trabajando en las Repúblicas de
América Central y en los E.E. U.U.

Pólizas de primera clase
de todas descripciones
y a precios **MODERADOS**

OFICINA: 1ª Av. O. frente al Club Internacional

C. A. SHAW,

Agente General para Costa Rica.

San José - Costa Rica

JARDINERIA COSTARRICENSE

GUSTAVO SANCHEZ RODRIGUEZ

— Frente al Colegio de Sión —

SAN JOSE - COSTA RICA

Especialidad en todo
trabajo de arte - - -
Coronas, Anclas, Cru-
ces, Palmas, Bouqués,
Canastas, Ramos, etc.

SE RECIBEN ORDENES
DE DIA Y DE NOCHE

FLORIST

SPECIALTY IN ARTISTIC

— FLOWER WORK —

Crowns, Anchors,
Crosses, Wedding
Bouquets, Baskets,
Palms and Cut
Flowers of all Kinds

ORDERS TAKEN DAY
AND NIGHT - - - - -

JARDINERIA "MODERNA"

SUCURSAL DIAGONAL AL PARQUE NACIONAL

SAN JOSE, COSTA RICA - TELEFONO Número 519

Atiendo órdenes de día o de noche, prometiendo el mayor cumplimiento en los trabajos de Coronas, Anclas, Cruces, Palmas, Canastas para regalos de bodas, decoraciones para Matrimonios, Bautizos, Banquetes, etc., etc.

Si usted necesita un trabajo con urgencia, pídale al Teléfono No. 519 y le será enviado a la hora que usted desee.

SAMUEL VARGAS C.

JARDINERIA "LA CAMELIA"

— DE —

FRANCISCO AVILA

Calle Central Sur, 150 vs. de La Dolorosa
SAN JOSE, COSTA RICA

Especialidad en trabajos artísticos como Canastas, Coronas, Cruces, Anclas, Palmas, Decoraciones de casas para matrimonios, Banquetes, etc.

GRAN COLECCION

— DE PLANTAS —

TELEFONO 172

FUME CIGARRILLOS
LA SUERTE
(AMARILLOS)

12 POR 5

DE VENTA EN TODAS LAS PULPERIAS

García & Delgado

REPRESENTANTES DE CASAS EXTRANJERAS

Se hacen cargo de buenas agencias
generales para Centro-América

VENTAS EN COMISION

VENTAS EN CONSIGNACION

San José, Costa Rica - América Central

CABLE: "GARDEL"